Instrucciones de uso

Receptor de satélite DVB
UFS 650si/sw

KATHREIN
Antennen · Electronic

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

el presente manual de instrucciones debe ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite.

Hemos redactado las indicaciones para el manejo de modo tan comprensible como nos fue posible y tan breve como consideramos necesario. Para facilitarle la comprensión de algunos términos técnicos que no se pueden traducir, hemos añadido un pequeño diccionario al final de estas instrucciones.

Hemos incorporado un interruptor de red pensando en el medio ambiente. Desconecte por eso su receptor cuando no vaya a ver la televisión durante mucho tiempo: así ahorrará electricidad. Durante pausas cortas puede conmutar el receptor con el mando a distancia al estado de espera (stand-by), en el que consume sólo un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute mucho con su nuevo receptor de satélite DVB.

Atentamente
su equipo KATHREIN

INDICACIONES IMPORTANTES

Siempre se producen cambios en lo referente a la ocupación de programas por satélites y transpondedores. En tales casos es necesario ajustar de nuevo los programas, ya que también la programación previa efectuada en fábrica corresponde sólo al estado de la fecha de fabricación. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas correspondientes.

Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Menú de servicio» encontrará informaciones más detalladas al respecto.

La información contenida en las presentes instrucciones responde al estado actual en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de introducir en todo momento modificaciones sin previo aviso. Si existiera para su receptor un nuevo software que tuviera repercusiones en las instrucciones de uso (p. ej. modificaciones en menús y/o funciones), pondremos a disposición de los clientes, si lo estimamos oportuno, una nueva versión de las instrucciones de uso para su descarga a través de la página de Internet «www.kathrein.de».

¡Por favor, guarde el embalaje original por si tuviese que devolver el equipo! Si el aparato se devuelve en un embalaje inadecuado, queda sin efecto el derecho de garantía.

¡Anote los ajustes básicos del receptor, por si tuviese que recurrir a ellos en algún momento!

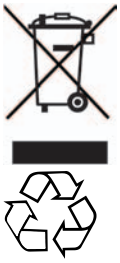
Antes de desconectar el receptor con el interruptor de red, se tiene que conmutar al modo stand-by con la tecla de stand-by del mando a distancia. De esta manera se guardan en el receptor datos modificados o agregados. En cuanto el receptor se encuentra en el modo stand-by, se puede desconectar en todo momento por completo con el interruptor de red, que se encuentra en la parte delantera del aparato. **¡El receptor en funcionamiento no se debe desconectar directamente con el interruptor de red. Esto puede causar pérdidas de datos y daños en el software!**

El término DiSEqC™ que aparece en estas instrucciones de uso es una marca registrada de la European Telecommunication Satellite Organization (EUTELSAT).

OBSERVACIÓN SOBRE AUDIO MPEG INC. Y S.I.SV.EL, S.P.A:

Este aparato recurre a tecnologías protegidas por la ley a través de patentes en EE.UU. y otros derechos vigentes para bienes inmateriales también en otros países. KATHREIN-Werke KG ha obtenido de Audio MPEG Inc. y de la Societa‘ Italiana per lo sviluppo dell‘elettronica, S.I.SV.EL, S.P.A derechos de usufructo supeditados a ciertas limitaciones que también usted deberá tener en cuenta en su condición de cliente. Según ello, este aparato y los contenidos sujetos a licencia sólo podrán emplearse con fines privados, no de lucro. No está permitido su uso con fines de lucro. Esta disposición no comprende la utilización de productos y tecnologías adquiridas o aplicadas junto con este aparato. Tampoco está permitido someter el aparato a ingeniería reversible o desmontarlo para analizar las tecnologías bajo licencia.

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.
Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

¡Las pilas usadas son residuos especiales!
No tire las pilas usadas a la basura doméstica. ¡Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas!

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN **2**

INDICACIONES IMPORTANTES **3**

CONTENIDO **4**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - INDICACIONES IMPORTANTES **6**

PROPIEDADES DEL RECEPTOR/VOLUMEN DE SUMINISTRO **7**

ELEMENTOS DE MANEJO, VISUALIZACIONES Y CONEXIONES **8**

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO **9**

MANDO A DISTANCIA **11**

INSTALACIÓN INICIAL **12**

INDICACIONES PARA EL MANEJO **28**
- CONCEPTO DE MENÚS 28
- VISTA GENERAL DE MENÚS 29
- INTRODUCCIONES ALFANUMÉRICAS 30
- SELECCIÓN DE IDIOMA - PRESENTACIÓN EN PANTALLA (ON SCREEN DISPLAY, OSD) 30

VISUALIZACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY) **31**
- MENSAJES DE PROGRAMA 31
- INFORMACIÓN DEL PROGRAMA 31
- LLAMADA DE PROGRAMAS DE OPCIÓN 31
- SELECCIÓN DE OPCIONES 32
- AVISO DE FALLO 32
- LISTA DE PROGRAMAS - TELEVISIÓN/RADIO 32

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS **34**
- LLAMAR EPG 34
- VISTA EMISIÓN ACTUAL 35
- VISTA PREVIA (GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS) 36
- INFORMACIONES ADICIONALES (TECLA i) 37
- GRABAR (TEMPORIZADOR) 38
  - GRABACIÓN ÚNICA 39
  - GRABACIÓN DIARIA 39
  - GRABACIÓN SEMANAL 40
- VISTA LISTA DE GRAB. 41

VIDEOTEXTO **42**

EDITAR LISTA DE PROGRAMAS **43**
- SELECCIÓN DE LA LISTA/LOS PROGRAMAS A EDITAR 43
- EDITAR LISTAS/PROGRAMAS 44
  - MEMORIA «ÚLTIMA FUNCIÓN» 45
  - DESPLAZAR PROGRAMAS 45
  - BORRAR PROGRAMAS 45
  - PASAR POR ALTO PROGRAMAS 45
  - BLOQUEAR PROGRAMAS 46
  - COPIAR LISTA DE PROGRAMAS EN LISTA DE FAVORITOS 46
  - INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS PROGRAMAS) 46
- EDITAR LISTAS DE FAVORITOS 47
  - ELIMINAR DE LISTA FAVORITOS 47

CONTENIDO

BLOQUEAR PROGRAMAS 48
CAMBIAR EL NOMBRE A LA LISTA FAV 48
INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS PROGRAMAS) 48

BUSCAR PROGRAMAS (BÚSQUEDA DE PROGRAMAS) 49
BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (DE PROGRAMAS) 49
BÚSQUEDA MANUAL (DE PROGRAMAS) 51
BÚSQUEDA CON ID DE SERVICIO 53

BLOQUEO PARENTAL (PARA NIÑOS) 55
BLOQUEAR MENÚ PRINCIPAL 55
BLOQUEAR EL RECEPTOR 55
ESPECIFICAR NUEVA CONTRASEÑA (PIN) 56

AJUSTES 57
AJUSTES DE TELEVISIÓN (TV, IMAGEN Y TONO) 58
ADAPTAR MENÚ DE PANTALLA 59
FECHA Y HORA 60
COMMON INTERFACE 60
CONFIGURACIÓN DE ANTENA 60

MENÚ DE SERVICIO 61
ACTUALIZAR EL SOFTWARE 61
CARGAR AJUSTES DE FÁBRICA 63

CONEXIÓN PARA GRABADORA DE VÍDEO/DVR 64
GRABACIÓN 64
REPRODUCCIÓN 64

MANEJO DESDE LA CARA FRONTAL/SERVICIO 65

APÉNDICE TÉCNICO 66
CARACTERÍSTICAS DE EQUIPAMIENTO 66
ASIGNACIÓN DE CONECTORES SCART 68
CONMUTACIÓN VHS/S-VHS 68
EJEMPLO DE CONEXIÓN 69
EJEMPLOS Sistemas monocable 70

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO 73
GLOSARIO 75

DETECCIÓN DE FALLOS Y TRATAMIENTO DE PROBLEMAS 76

E

Instrucciones de seguridad – Indicaciones importantes

En esta página puede encontrar indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de colocación y la conexión del aparato.
Lea atentamente estas indicaciones antes de poner en marcha el aparato.

¡PELIGRO!

Cable de red

Asegúrese de no dañar el cable de conexión a la red (cable de alimentación). Los aparatos cuyo cable de conexión a la red esté dañado han de ser desconectados de la red (extrayendo el enchufe) y han de ser reparados por personal especializado antes de ponerlos en marcha de nuevo. ¡Utilice únicamente (si así está previsto) la fuente de alimentación suministrada!

¡Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales!

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, emplee un paño seco y limpie sólo la superficie exterior. En ningún caso abra el aparato.

¡Existe peligro de descarga eléctrica con consecuencias letales si se produce un contacto con las piezas internas del aparato!

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

¡Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales!

¡ATENCIÓN!

Puesta a tierra

La antena ha de conectarse a tierra o a una conexión equipotencial según las prescripciones. Para ello ha de tenerse en cuenta la norma EN 60728/11 y, en caso necesario, la normativa específica del país.

¡Existe peligro de sobretensión por rayo!

Tensión de red

Emplee el aparato sólo al voltaje indicado (véase la parte trasera del aparato o bien la parte externa de la fuente de alimentación). El aparato sólo debe ser enchufado a la red y encenderse si se ha conectado previamente a la antena y al televisor o si ya se han conectado la red de cable y el PC.

¡Si el voltaje de red es demasiado alto, existe peligro de quemaduras!

Reparación

Reparaciones en el aparato solamente deben ser realizadas por personal especializado. ¡Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía!
Si se llevan a cabo trabajos indebidos en el aparato, se puede poner en peligro la seguridad eléctrica del mismo.

¡El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato!

¡ATENCIÓN!

Conexiones

¡Conexiones incorrectas del aparato pueden producir fallos de funcionamiento o averiar el aparato!

Ausencia prolongada/Tormenta/Acceso al tomacorriente

Si se va a ausentar durante mucho tiempo o si hay una tormenta, desconecte siempre el aparato empleando el interruptor principal y desenchufándolo de la red. También hay que desconectar los otros aparatos conectados a él. Se recomienda desenchufar la red de cable. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación. Compruebe siempre el libre acceso al enchufe.

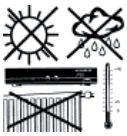
Colocación

Todo aparato eléctrico desprende calor. Sin embargo este calor no es peligroso. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente, las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. ¡Ponga el aparato, en todo caso, sobre una base resistente, apropiada y llana!

Ventilación

El aparato disipa sin problemas el calor que genera. De todas formas, no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. ¡No tape nunca las rendijas de ventilación del aparato (p.ej. con otros aparatos, revistas, manteles o cortinas)!

No ponga ningún objeto sobre el aparato y deje un espacio libre de al menos 10 cm sobre el aparato para que pueda salir sin obstáculos el calor que genera.



Humedad, radiación solar y calor, llama directa

Proteja el aparato de la humedad o agua que pueda salpicar o gotear. El aparato tampoco debe ser utilizado como soporte para objetos que contienen líquido como p.ej. un jarrón. No ponga el aparato cerca de la calefacción, ni de modo que los rayos solares incidan sobre él. No utilice el aparato en lugares húmedos. ¡El aparato sólo debe emplearse en climas moderados, no tropicales! No coloque llamas directas sobre el aparato, como por ejemplo velas. ¡Peligro de incendio!

PROPIEDADES DEL RECEPTOR/VOLUMEN DE SUMINISTRO

El receptor UFS 650 es apropiado para la recepción de programas digitales de TV y de radio vía satélite.

La interfaz HDMI ofrece la posibilidad óptima de conectar el receptor a un televisor de pantalla plana. Con el Up-Scaler integrado se prepara la imagen óptimamente para el televisor de pantalla plana.

Algunas características de equipamiento son, por ejemplo: guía electrónica de programas (EPG) Kathrein, instalación inicial guiada, con ajuste de países, salida eléctrica de audio para Dolby Digital (AC 3), una salida cinch de vídeo y videotexto con memoria para 800 páginas.

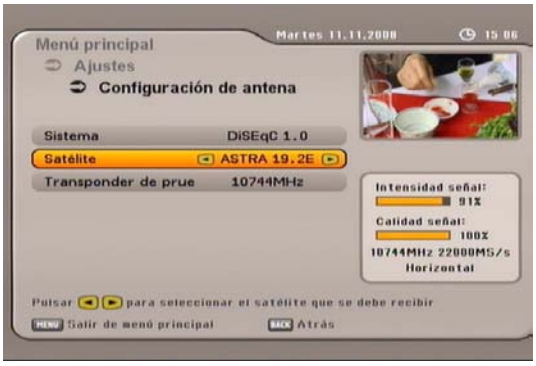
El receptor está disponible con los colores de carcasa negro y plateado.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- UFS 650
- Mando a distancia RC 671
- Cable Scart
- 2 pilas AAA 1,5 V
- Fuente de alimentación 230 V/12 V
- Instrucciones de uso
- Indicaciones de seguridad

INDICACIÓN DE LA INTENSIDAD DE SEÑAL Y EMISIÓN DE LA SEÑAL ACÚSTICA DE BÚSQUEDA POR EL TELEVISOR

Antes de poder utilizar la señal acústica de búsqueda para la alineación de la antena, tiene que estar concluida la instalación inicial.



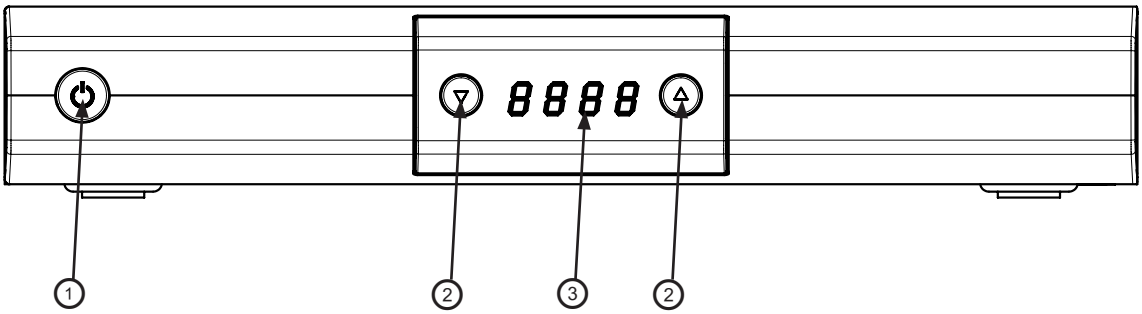
Cambie con la tecla MENU al menú principal y pulse durante tres segundos la tecla i, para activar la señal acústica de búsqueda. En la pantalla aparce el menú «Configuración de antena» con las dos barras indicadoras de la intensidad y la calidad de la señal. Al mismo tiempo, el receptor le muestra en su visualizador la intensidad actual de la señal (existente en la entrada del receptor). Cuanto más alto es el tono, tanto mejor es la intensidad de la señal.

Pulsando la tecla BACK puede apagar la señal acústica de búsqueda y salir del menú.

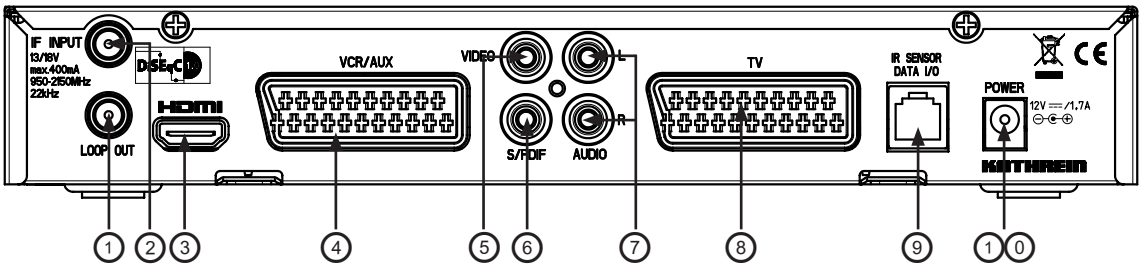
ELEMENTOS DE MANEJO, VISUALIZACIONES Y CONEXIONES

En este capítulo se ofrece una breve descripción de todos los elementos de manejo, indicadores y conexiones.

VISTA DELANTERA (TAPA RETIRADA)



VISTA PARTE POSTERIOR



Elementos de mando e indicadores en la cara delantera

1. Interruptor de conexión (ON)/desconexión (OFF) (con separación de la red)
2. Teclas para la selección de programa (▼▲)
3. Visualizador

Elementos de mando y conexiones en la parte trasera

1. Salida LNB en bucle
2. Entrada LNB
3. Salida HDMI
4. Conector Scart, conexión VCR/AUX
5. Salida de vídeo (FBAS)
6. Salida eléctrica de flujo de datos digitales (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3
7. Salidas de audio (L/R), conectores cinch
8. Conector Scart, conexión de TV
9. RJ 11-Interfaz para datos/posibilidad de conexión de un sensor IR externo
10. Cable de alimentación de red

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

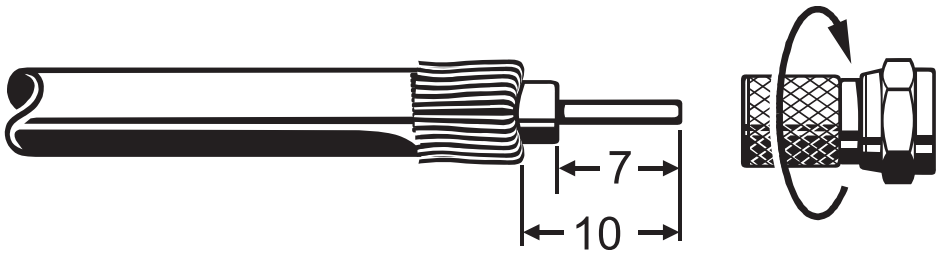
El apartado siguiente está concebido para los comerciantes especializados. Sólo tiene que observar este apartado si realiza usted mismo la instalación.

En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.
No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación. Tenga en cuenta al respecto el apartado «Instrucciones de seguridad».

CONECTAR EL APARATO (CONEXIONES SAT-FI)

Conecte la entrada Sat-FI del receptor a la instalación de recepción de satélites. Utilice para ello un cable coaxial con un enchufe de conexión según la norma F.

Si no están montados aún los conectores F, aísle los cables según se muestra en la gráfica siguiente y enrosque los conectores F esmeradamente en los extremos de los cables hasta que queden bien fijados en los mismos.



Al montar el enchufe, preste atención a que ningún hilo de la malla de apantallamiento toque el conductor interior, pues esto causaría cortocircuitos.

¡La calidad de la señal de recepción depende de esta conexión!

REQUISITOS PARA LA RECEPCIÓN

Cerciórese de que su instalación de antena para satélites esté equipada al menos con un LNB universal para la recepción digital en la gama de banda «High».

PREAJUSTE DE LA INSTALACIÓN DE RECEPCIÓN

El preajuste para las señales de control se ha realizado para instalaciones de recepción convencionales, es decir, 14/18 V para conmutación de la polarización y señal de 22 kHz para conmutación de banda Low/High en instalaciones receptoras Multifeed.

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

CONEXIÓN DE TELEVISOR Y GRABADORA DE VÍDEO

Conecte el receptor de satélite (conector scart TV) y el televisor con un cable scart (ver «Ejemplo de conexión»). Si dispone de un televisor estéreo, puede recibir el sonido en estéreo a través de la conexión scart.
Conecte también el receptor de satélite (conector scart VCR) y la grabadora de vídeo/DVR con un cable scart.
Debido a las características del sistema, en el conector de TV Scart y en la salida Cinch de vídeo se encuentran las mismas señales de vídeo.

Si realizara una grabación con una grabadora de vídeo externa, tenga en cuenta que no debe manejar el receptor durante la grabación, ya que entonces se grabarían también todas las visualizaciones en pantalla.

CONEXIÓN DE AUDIO

Si desea reproducir el sonido a través de un sistema de alta fidelidad, conecte los conectores cinch de audio y los conectores de entrada del sistema de alta fidelidad con el cable correspondiente (ver «Ejemplo de conexión»).

SALIDA ELÉCTRICA DIGITAL

La salida eléctrica digital está prevista para la conexión de un equipo Dolby Digital (ver «Ejemplo de conexión»).

COLOCAR PILAS EN EL MANDO A DISTANCIA

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia.
Coloque en el mando a distancia las dos pilas adjuntadas. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas que se indica en el fondo del compartimiento de las pilas.
Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.

MANDO A DISTANCIA

0 ␣ ... 9 wxyz
Entrada numérica para programas, temporizador, etc.

MENU
Llamar menú principal, salir de los menús y volver a la imagen de TV

VOL + VOL -
Volumen

Sonido conectado/ desconectado

FAV (rojo)
Llamada de selección de favoritos

PIP (verde)
Vista «Emisión actual» en EPG

EPG
Llamada de EPG (guía de programas)

BACK
Salir paso a paso del menú

Cambio de programa en el avance de programas (EPG)

(rojo)
Grabar en EPG, editar en lista de programas

Actualmente sin función

on/off
Funcionamiento conectado/Standby

TEXT
Videotexto

Llamada de mensaje/ información de programa

Selección de programa avance/retroceso

OPT (amarillo)
Llamada de opciones de programas
Selección de sonido/ subtítulos

TV/R (azul)
Conmutación TV/Radio

Teclas de cursor

OK
Confirmación de la entrada
Llamada de lista de programas

Cambio de programa en el avance de programas (EPG)

Parar la grabación

0 ␣
Modo AV

Los símbolos de teclas y botones aquí representados los encontrará también en la descripción de las secuencias de operaciones.

INSTALACIÓN INICIAL: Generalidades

Antes de poner en funcionamiento su equipo, lea los capítulos «Indicaciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.

No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación.

En la explicación del capítulo «Instalación inicial» presuponemos que el receptor se ha instalado correctamente teniendo en cuenta los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

Encienda primero su equipo de TV y seleccione el número de programa AV. Ponga en funcionamiento el receptor con el interruptor de red que se encuentra en la parte delantera del equipo. Aparece la siguiente visualización:

¡Observe también las barras en la parte inferior de las visualizaciones en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

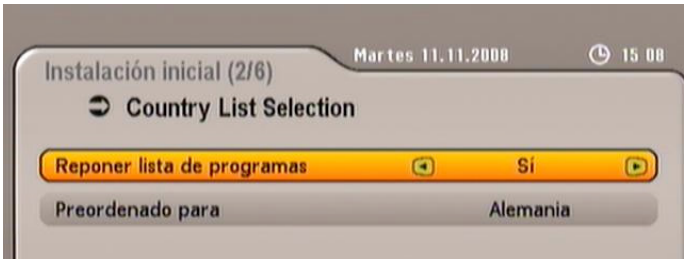
Seleccione el idioma que desee para los menús con las teclas ▲ ▼. Están disponibles: alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, holandés y turco.

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

Nota: *Si en algún momento no está seguro de si ha realizado el ajuste correcto en el menú anterior, puede retroceder un paso durante toda la instalación inicial con la tecla FAV (roja).*

INSTALACIÓN INICIAL: Generalidades

Aparece la siguiente visualización:



Seleccione aquí con las teclas ◄ ► si desea utilizar la lista de programas preprogramada en fábrica - selección «No» o si desea generar una nueva lista de programas mediante una búsqueda (más tarde, en la instalación inicial) - selección «Sí». Cambie a continuación con las teclas ▲ ▼ a la línea siguiente.

Seleccione aquí con las teclas ◄ ► el país para el que desee cargar la lista de programas preprogramada (esto sólo es de interés si no se repone la lista de programas). Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

Aparece la siguiente visualización:

Seleccione con las teclas ✣ los ajustes para su televisor.

¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!

Formato de TV
Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser

4:3 ó
16:9

INSTALACIÓN INICIAL: Generalidades

Visualización en pantalla
Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Formato de TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato de TV «16:9»: Automático o siempre 16:9

Salida señal TV-SCART
Aquí se selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector scart de TV. Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

- FBAS – señal de banda base compuesta (señal de color/imagen/exploración/sincronización) o
- RGB – señal Rojo/Verde/Azul

Modo HDMI
Aquí selecciona el formato (la resolución) que se debe emitir por el conector hembra HDMI. Seleccione la resolución apropiada para su televisor.
Se puede seleccionar: Auto (selección automática del formato), 576p, 720p o 1080i

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú. Aparece la siguiente visualización:

Seleccione aquí el ajuste apropiado para su instalación de recepción mediante las teclas ◄►. Dispone de las siguientes posibilidades:

- DiSEqC™1.0
- LNB sencilla o
- Sistema monocable

Continúe ahora con el capítulo de la instalación inicial correspondiente a su equipo receptor.

¡Al seleccionar el tipo de LNB en el ajuste adecuado para usted, tenga en cuenta que «Wideband» sólo se debe seleccionar en combinación con el ajuste «Sistema monocable»!

INSTALACIÓN INICIAL: DiSEqC™1.0

¡Al seleccionar a continuación el satélite, cerciórese de que su instalación de recepción de satélites esté orientada hacia el o los satélites deseados!

Cambié aquí con las teclas ▲ ▼ a la selección de «Cantidad de satélites».

Cantidad de satélites

Pulse la tecla ► para seleccionar la cantidad de satélites que deben sintonizarse. Puede elegir entre uno y cuatro satélites a recibir.

Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Seleccione la primera posición de satélite con las teclas ▲ ▼. Con la tecla OK se llama el menú para los ajustes del satélite.

INSTALACIÓN INICIAL: DiSEqC™1.0

Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Satélites y posición

Mediante las teclas ◄ ► se ajusta el satélite deseado (selección entre 17 preprogramados).

Configuración LNB

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado».

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ◄ ► gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low/High).

Ajuste mediante las teclas ◄ ► o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲ ▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄ ►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un programa del transponder seleccionado en ese momento.

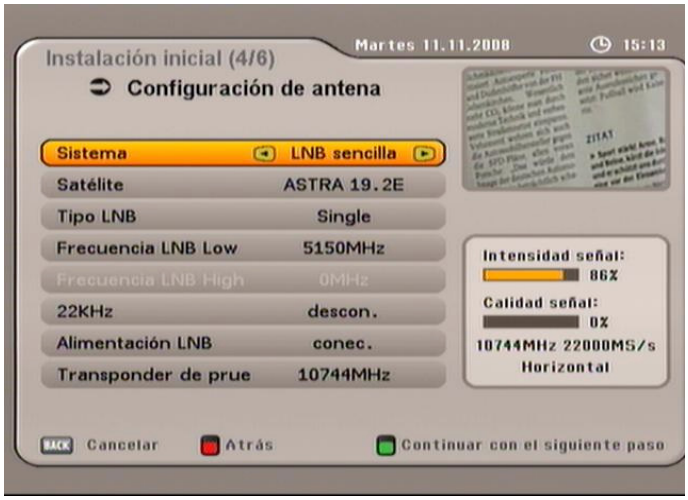
Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Vuelva con la tecla BACK al «Menú de selección de satélites» y realice los ajustes de la misma forma para los demás satélites.
Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto («Búsqueda automática de programas»).

INSTALACIÓN INICIAL: LNB sencilla

Satélite y posición

Seleccione aquí con las teclas ◄► el satélite deseado cuya señal debe ser recibida por el sintonizador.
Una vez que haya seleccionado el satélite deseado, conmute mediante las teclas ▲▼ a la selección de «Tipo LNB».



Configuración LNB

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado».

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low/High).

Ajuste mediante las teclas ◄► o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Tensión LNB

Seleccione con las teclas ▲▼ si su LNB debe ser alimentado con corriente por el receptor («conec.») o si su LNB cuenta con una alimentación propia («descon.»).

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un programa del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable

Seleccione aquí con las teclas ◄► «Sistema monocable» en la opción de «Sistema». Seleccione la siguiente opción de menú mediante la tecla ▼. Aparece la siguiente visualización:

Puede consultar las distintas posibilidades de una instalación monocable dotada de componentes Kathrein al final de estas instrucciones, en el capítulo «Apéndice técnico», en «Ejemplos de sistemas monocable».

Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas ◄► la cantidad de satélites (máx. 2) que desea recibir con su instalación de recepción de satélites. Seleccione la siguiente opción de menú mediante la tecla ▼.

Configurar satélite

Pulse la tecla OK para abrir el menú principal.
Aparece la siguiente visualización:
Satélites y posición

Seleccione el primer satélite (satélite 1 de 2, según la configuración) con las teclas ◄►, tal como muestra la figura.

Configuración de LNB

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal», «Wideband» («Banda ancha») y «Single».
Si usa en su instalación receptora un LNB monocable (p. ej. UAS 481 de Kathrein), seleccione el ajuste «Wideband». ¡Si usa una matriz monocable (EXU 908) o una matriz de conmutación monocable (EXR 551 o EXR 552) de Kathrein, el LNB utilizado tiene que ser del tipo «LNB Universal»!

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Wideband:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB Wideband.

Single:
Si no usa un sistema Universal o Wideband, tiene que ajustar aquí las frecuencias. Vea las informaciones necesarias al respecto en la documentación ajustada a su sistema.

Seleccione mediante las teclas [▲][▼] la línea «Frecuencia LNB Low». Ajuste mediante las teclas [◄][►] o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Una vez efectuados todos los ajustes para el satélite actualmente seleccionado, pulse la tecla [OK]. Si ha seleccionado más de un satélite, repita las operaciones «Satélites y posición» así como «Configuración LNB» para todos los satélites configurados.
Tras realizar los ajustes para todos los satélites, aparecerá la siguiente visualización:

Seleccione con la tecla [▼] la siguiente opción del menú «Nueva alta» y pulse la tecla [OK]. Aparece la siguiente visualización:

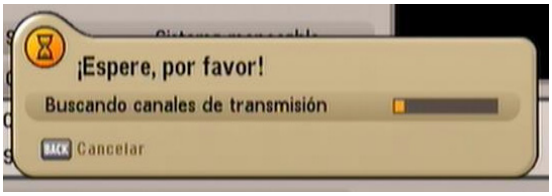
Seleccione con las teclas [▲][▼] el tipo de instalación que desee y confirme la selección con la tecla [OK]. La restante explicación se divide en dos capítulos, para una mejor comprensión.

Primero explicamos la instalación con la selección «Automático» y a continuación con la selección «Manual».

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Automático)

Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, al asignar la nueva frecuencia de transmisión para el nuevo receptor es necesario asegurarse de que no se asigne ninguna frecuencia por duplicado. No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.

El receptor busca los programas de transmisión existentes en su sistema monocable y muestra en la siguiente presentación todos los programas de transmisión disponibles.

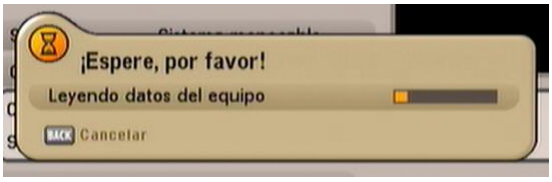


Seleccione con las teclas ▲ ▼ el programa de transmisión que desee y confirme la selección con la tecla OK.

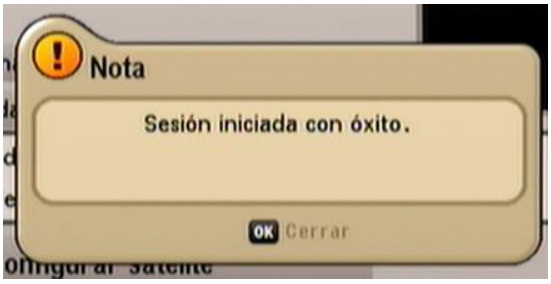
Selección de canal
Seleccione el canal de transmisión. Para evitar perturbaciones, cada receptor debe disponer de su propio canal de transmisión.
canal 2 (1516 MHz)
BACK Cancelar
OK Selección de canal

No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.
Los receptores se interferirían mutuamente.

El receptor lee ahora los datos disponibles de su sistema monocable y se configura automáticamente.



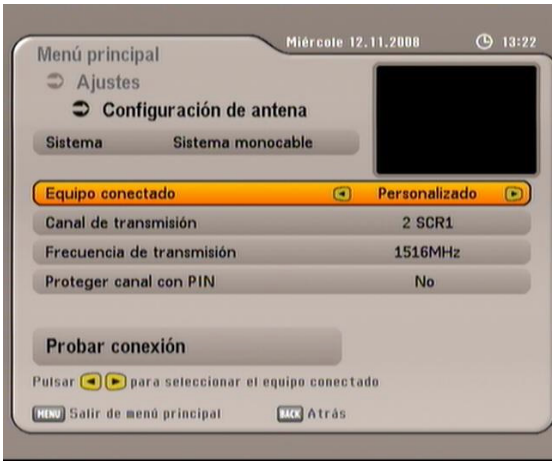
El receptor se ha dado de alta con éxito en su sistema monocable. Confirme la visualización con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto («Búsqueda automática de programas»).



¡Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación «No se pudo iniciar la sesión»! Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, tendrá que asignar al nuevo receptor una frecuencia aún no asignada (en otro caso, los receptores se interfieren mutuamente).
Dependiendo del equipo conectado, se pueden conectar cuatro u ocho receptores a un sistema monocable (receptores Twin cuentan como dos receptores).



Equipo conectado

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de equipo conectado o los componentes del sistema monocable instalado(observe al respecto las instrucciones e indicaciones adjuntadas al equipo y a los componentes del mismo). Se puede seleccionar:

- Personalizado
- KATHREIN UAS 481 (sistema de alimentación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 551 (matriz de conmutación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 552 (matriz de conmutación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXU 908 (matriz monocable, ocho receptores como máximo)
- EXR 4 abonados (para futuras matrices (de conmutación) monocable de Kathrein, cuatro receptores como máximo)
- EXR 8 abonados (para futuras matrices (de conmutación) monocable de Kathrein, ocho receptores como máximo)

Selección «Personalizado»

Programa de transmisión

Seleccione con las teclas ◄ ► un programa de transmisión libre disponible.

Frecuencia de transmisión

Introduzca la frecuencia de transmisión de cuatro cifras con las teclas numéricas.

No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.
Los receptores se interferirían mutuamente.
Vea las informaciones necesarias (frecuencias de transmisión) en la documentación adjunta a su sistema.

Proteger programa con PIN

Si su sistema monocable ofrece la posibilidad de proteger la frecuencia de transmisión utilizada con un PIN, debería configurar uno en este menú. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

Seleccione con las teclas ◄ ► el ajuste «Sí». A continuación aparecerá una línea con el texto «Contraseña PIN». Seleccione esta línea con las teclas ▲ ▼. Ahora puede asignar un PIN (0-255) con las teclas numéricas.

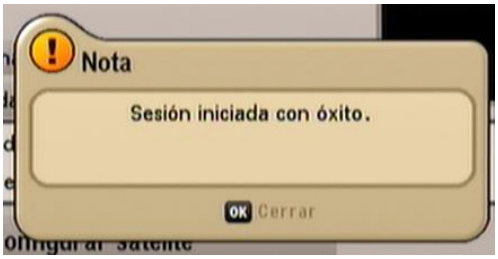
INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Probar conexión

Una vez efectuados todos los ajustes necesarios, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

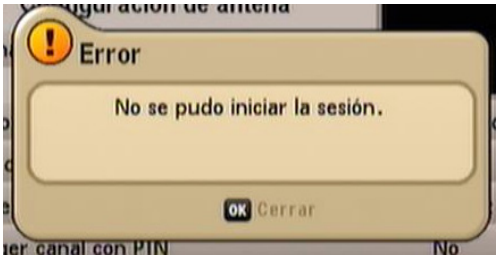
Confirme esta visualización con la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK.

Pulse ahora la tecla PIP (verde).



El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto («Búsqueda automática de programas»).

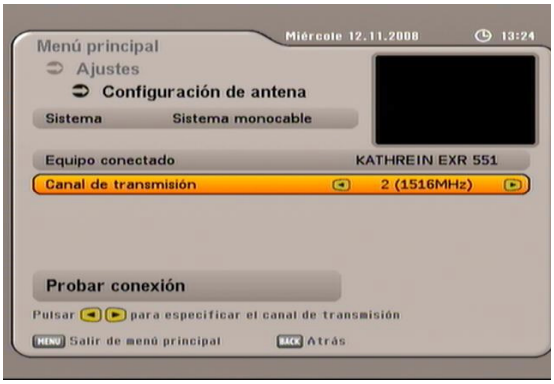
Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes (frecuencia y programa de transmisión) y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Selección «UAS 481» o «EXR 551»



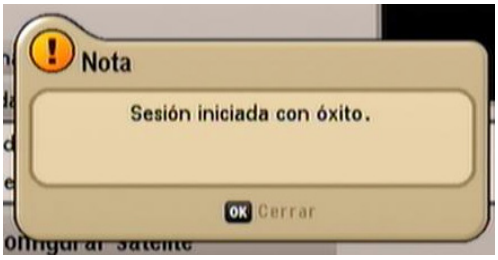
¡Si se usa el sistema de alimentación monocable «UAS 481», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Wideband»!
¡Si se usa la matriz de conmutación monocable «EXR 551», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal»!

Programa de transmisión

Seleccione con las teclas ◄ ► un programa de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo cuatro programas de transmisión (1400, 1516, 1632 y 1748 MHz).

Probar conexión

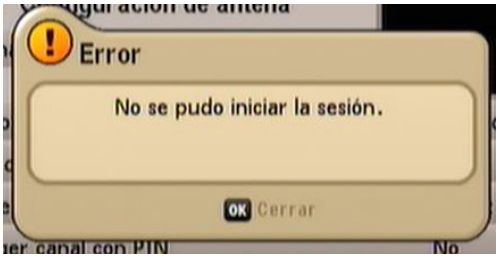
Una vez ajustado un programa de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:



Confirme esta visualización con la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲ ▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto («Búsqueda automática de programas»).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:

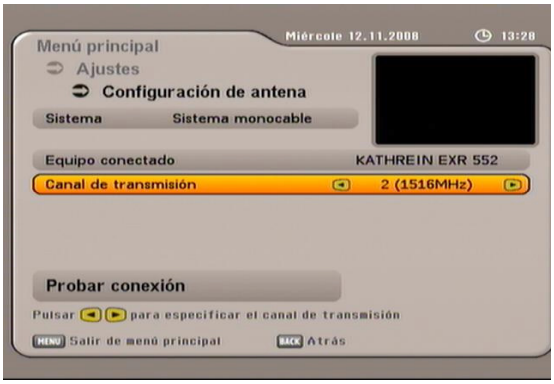


Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Selección «EXR 552»

¡Si se usa la matriz de conmutación monocable «EXR 552», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal»!

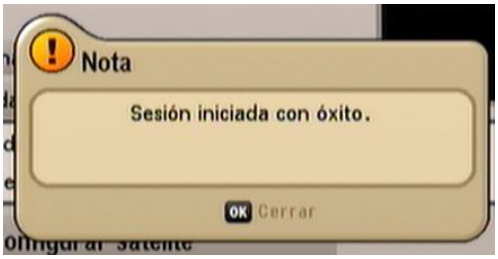


Programa de transmisión

Seleccione con las teclas ◄ ► un programa de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo dos programas de transmisión (1400 y 1516 MHz).

Probar conexión

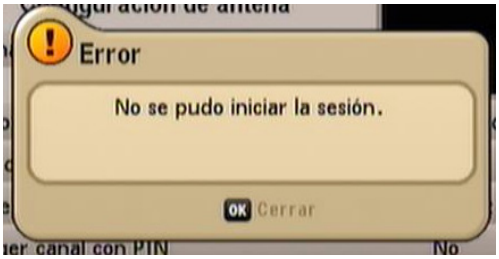
Una vez ajustado un programa de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:



Confirme esta visualización con la tecla OK. A continuación, pulse la tecla BACK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲ ▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto (Búsqueda automática de programas).

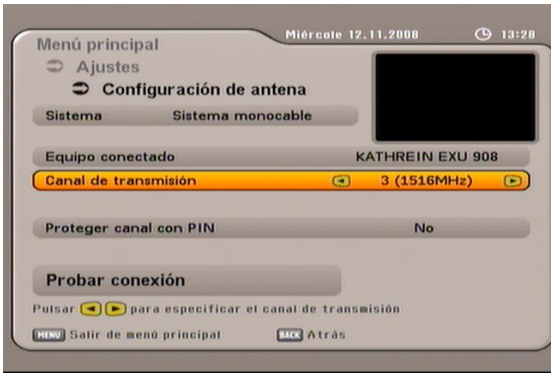
Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Selección «EXU 908»



¡Si se usa la matriz monocable «EXU 908», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal»!

Programa de transmisión

Seleccione con las teclas ◄ ► un programa de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo ocho programas de transmisión (1284, 1400, 1516, 1632, 1748, 1864, 1980 y 2096 MHz).

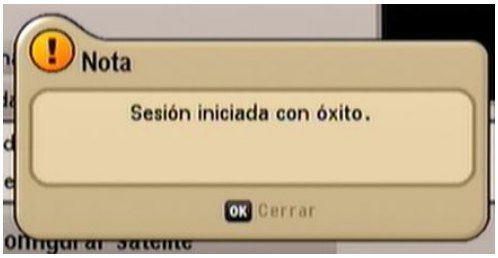
Proteger programa con PIN

En el caso de una matriz monocable EXU 908 es posible proteger con la entrada de un PIN la frecuencia de transmisión utilizada. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

Seleccione con las teclas ◄ ► el ajuste «Sí». A continuación aparecerá una línea con el texto «Contraseña PIN». Seleccione esta línea con las teclas ▲ ▼. Ahora puede asignar un PIN (0-255) con las teclas numéricas.

Probar conexión

Una vez ajustado un programa de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:



Confirme esta visualización con la tecla OK.

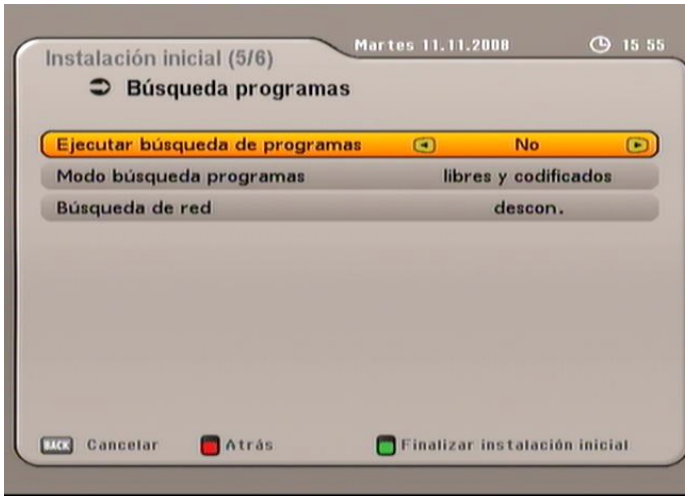
A continuación, pulse la tecla BACK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲ ▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de programas. Continúe con el punto (Búsqueda automática de programas).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación «No se pudo iniciar la sesión».

Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Búsqueda de programas



Búsqueda automática de programas

Seleccione con las teclas ◄► (sí o no) si desea iniciar una búsqueda de programas o no. No es necesario iniciar una búsqueda automática, ya que también se pueden utilizar los programas ajustados de fábrica. No obstante, de tanto en tanto se producen cambios en los programas (p. ej., cambio de frecuencia) que no son registrados por el receptor, sino que deben localizarse mediante una búsqueda automática de programas.
Si ha seleccionado la opción «No», puede saltar al siguiente punto de la instalación inicial mediante la tecla PIP (verde).

Si ha seleccionado la opción «Sí», conmute con la tecla ▼ a la siguiente opción.

Modo búsqueda programas

Seleccione mediante las teclas ◄► si desea buscar programas «programas libres y codificados», «sólo programas libres» o «sólo programas codificados».

Con el UFS 650 no es posible ver programas codificados, ya que no existe Common Interface para la conexión de los módulos CA y las Smartcards correspondientes.

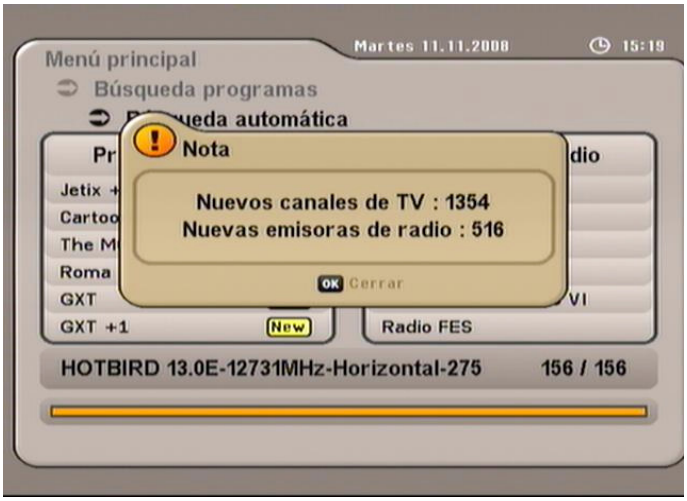
Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Búsqueda de red

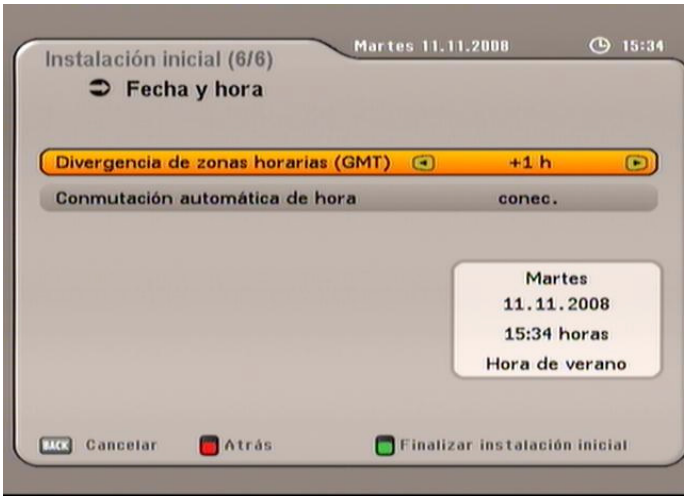
Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» sólo se buscan programas nuevos no guardados todavía en los transponder almacenados de fábrica de los satélites que haya seleccionado previamente.
Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transpondedores ya disponibles, se busca en ellos nuevos programas.

Mediante la tecla PIP (verde) se inicia la búsqueda automática de programas o, si ha seleccionado «Búsqueda de programas Desc.», se pasa directamente al siguiente punto de la instalación inicial.
Tras la búsqueda exitosa de programas se visualiza lo siguiente (ejemplo):

INSTALACIÓN INICIAL: Búsqueda de programas/Fecha y hora



Mediante la tecla OK se accede al siguiente paso de la instalación inicial. Aparece la siguiente visualización:



Divergencia de zonas horarias

Ajuste mediante las teclas ◄ ► la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania +1 hora).

Conmute mediante las teclas ▲ ▼ al campo «Conmutación automática de hora». Seleccione con las teclas ◄ ► si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «descon.», se pone a disposición un campo para la selección manual entre la hora de verano y la hora de invierno.

El ajuste se realiza también con las teclas ◄ ►.

La instalación inicial se finaliza con la tecla PIP (verde). Con ella se retorna también a la imagen de televisión.

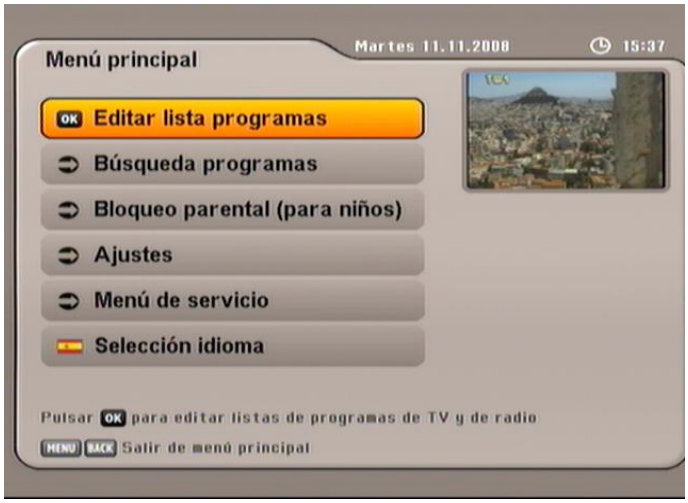
INDICACIONES PARA EL MANEJO

CONCEPTO DE MENÚS

El conecpto de menús está estructurado según secuencias de manejo lógicas. En la esquina superior derecha de la pantalla aparece siempre la emisión actual del programa seleccionado en ese momento.

¡En el capítulo correspondiente de las instrucciones de servicio encontrará una descripción detallada de la función de menú activada!

Atención: *Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color. Los menús son autoexplicativos.*



Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla. Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

El menú principal se activa con la tecla [MENU] y los submenús se seleccionan con las teclas [▲][▼].

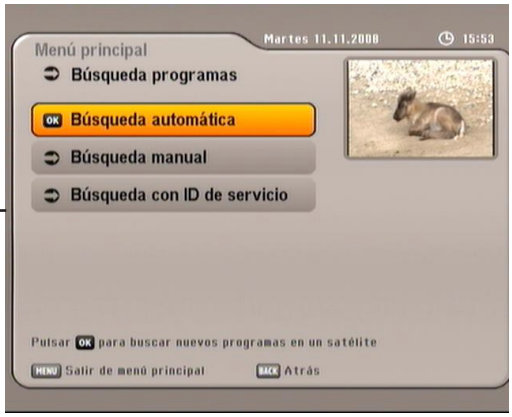
Se accede a los submenús pulsando la tecla [OK]. Dentro de los submenús, las posiciones se seleccionan con las teclas [▲][▼].

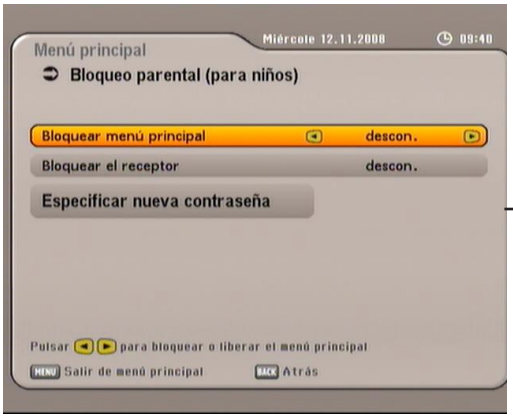
Los ajustes se realizan en las distintas posiciones con las teclas [◄][►] o por medio de las teclas numéricas. Se puede salir paso a paso del menú principal, de los submenús y de las posiciones individuales mediante la tecla [BACK] (los ajustes/modificaciones se guardan). Mediante la tecla [MENU] se puede volver directamente desde uno de los menús a la imagen de TV (los ajustes/modificaciones se guardan).

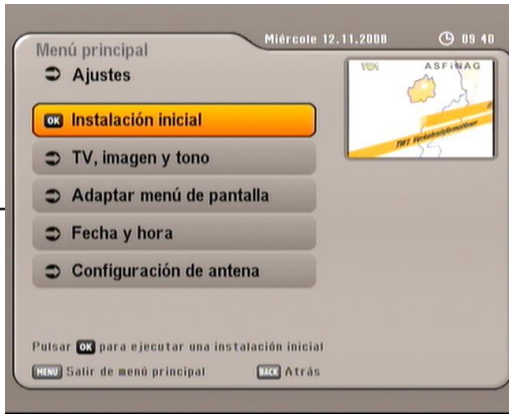
VISTA GENERAL DE MENÚS

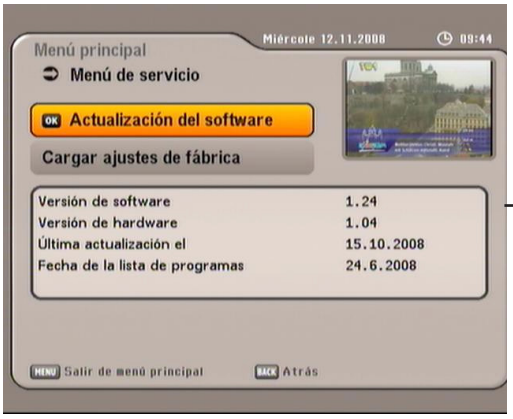
Menú principal

Llamada con la tecla MENU



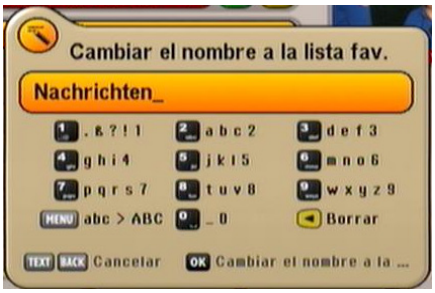






INDICACIONES PARA EL MANEJO

INTRODUCCIONES ALFANUMÉRICAS



Para registrar, por ejemplo, nombres de favoritos o términos de búsqueda, utilice en cada caso el teclado visualizado (ver imagen a la derecha), que le permite seleccionar los caracteres/letras visualizados a través de las teclas numéricas. Puede elegir entre mayúsculas y minúsculas (tecla MENU). Seleccione a continuación los caracteres deseados mediante las teclas numéricas. El cursor salta automáticamente a la siguiente posición aproximadamente dos segundos después de que se selecciona un carácter. La tecla ◄ le permite borrar uno a uno los caracteres previamente introducidos.

Una vez que haya seleccionado todos los caracteres, pulse la tecla OK para «Guardar» su introducción o iniciar una búsqueda del término deseado.

SELECCIÓN DE IDIOMA - PRESENTACIÓN EN PANTALLA (ON SCREEN DISPLAY, OSD)

Así se ajusta el idioma para la presentación en pantalla:

MENU → ▲ ▼ → Selección idioma → OK → ▲ ▼ → Español → OK

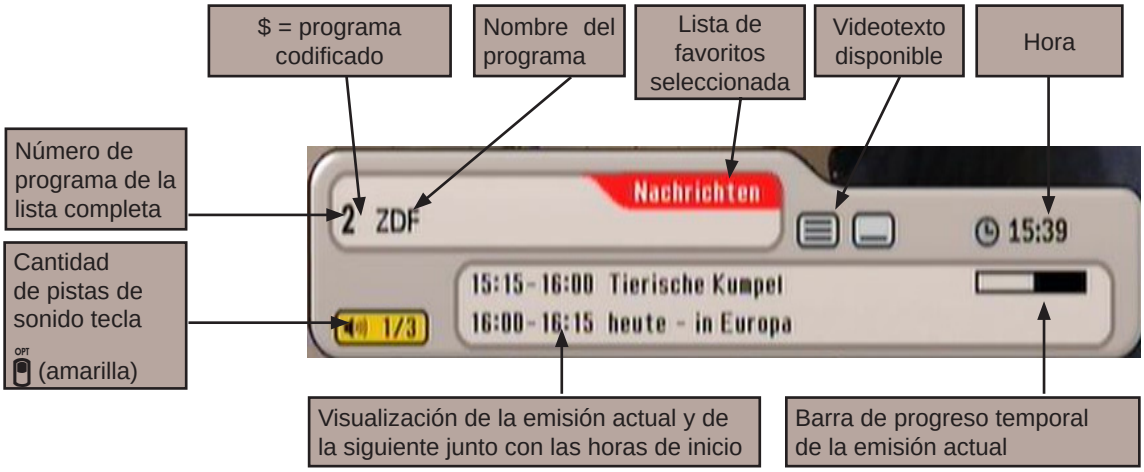
Están disponibles: alemán, inglés, italiano, francés, español, holandés, español, checo y turco.

Una vez realizado el ajuste, salga del menú principal mediante la tecla MENU o BACK. Volverá entonces a la imagen de TV.

VISUALIZACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

MENSAJES DE PROGRAMA

MENSAJE DE PROGRAMA DE TV


$ = programa codificado
Nombre del programa
Lista de favoritos seleccionada
Videotexto disponible
Hora
Número de programa de la lista completa
Cantidad de pistas de sonido tecla OPT (amarilla)
2 ZDF
Nachrichten
15:39
15:15-16:00 Tierische Kumpel
16:00-16:15 heute - in Europa
1/3
Visualización de la emisión actual y de la siguiente junto con las horas de inicio
Barra de progreso temporal de la emisión actual

El mensaje de programa se visualiza durante algunos segundos (esto puede ser ajustado en el menú «Ajustes», «Adaptar menú de pantalla») cada vez que se cambia de programa, o bien de forma permanente

al pulsar la tecla [i].

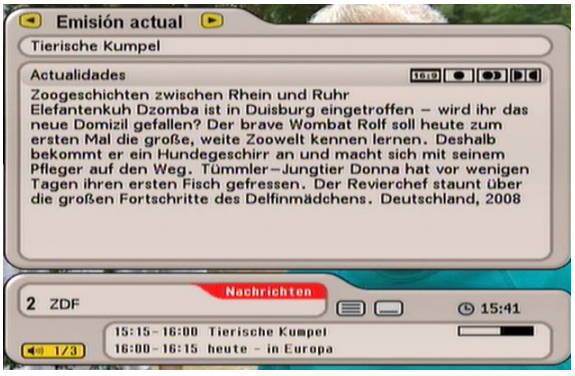
MENSAJE DE PROGRAMA DE RADIO

El mensaje de programa correspondiente al programa de radio sintonizado funciona de la misma manera.

INFORMACIÓN DEL PROGRAMA

Pulsando dos veces la tecla [i] se visualizan informaciones de programa sobre la emisión en curso, siempre que éstas sean emitidas por el proveedor del programa. Puede usar las teclas [▲][▼] para hojear entre las páginas existentes.

Mediante las teclas [◄][►] recibirá informaciones sobre las emisiones siguientes del programa seleccionado en ese momento. Puede abandonar la visualización con la tecla [i] o [EXIT].


Emisión actual
Tierische Kumpel
Actualidades
Zoogeschichten zwischen Rhein und Ruhr
Elefantenkuh Dzomba ist in Duisburg eingetroffen – wird ihr das neue Domizil gefallen? Der brave Wombat Rolf soll heute zum ersten Mal die große, weite Zoowelt kennen lernen. Deshalb bekommt er ein Hundegeschirr an und macht sich mit seinem Pfleger auf den Weg. Tümmler–Jungtier Donna hat vor wenigen Tagen ihren ersten Fisch gefressen. Der Revierchef staunt über die großen Fortschritte des Delfinmädchens. Deutschland, 2008
2 ZDF
Nachrichten
15:41
15:15-16:00 Tierische Kumpel
16:00-16:15 heute - in Europa
1/3

LLAMADA DE PROGRAMAS DE OPCIÓN

Si en el mensaje de programa se muestra el siguiente símbolo 1/3, se trata de un programa portal.

Al pulsar la tecla OPT (amarilla) se le mostrarán todos los programas seleccionables de este portal (p. ej., encuentros en una jornada de fútbol). En este ejemplo se podrían seleccionar en este programa portal

VISUALIZACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

tres «subprogramas». La selección del programa tiene lugar con las teclas ▲▼ y OK. Pero los subprogramas de un programa portal se pueden seleccionar también directamente con las teclas ▲▼ sin pulsar previamente la tecla OPT (amarilla).

SELECCIÓN DE OPCIONES

Pulsando una vez (dos veces en caso de programa portal) la tecla OPT (amarilla) se visualizan más posibilidades de selección de sonido, siempre que éstas sean transmitidas por el proveedor del programa.

Puede usar las teclas ▲▼ para hojear entre las posibilidades de selección disponibles. Puede salir de esa visualización pulsando nuevamente la tecla OPT (amarilla) o pulsando la tecla BACK.

AVISO DE FALLO

«Señal no disponible o de mala calidad» indica que existe un fallo en la instalación de recepción o en los ajustes del receptor o que el transponder no emite.

Controle la conexión Sat-FI y la configuración de LNB. Si desea cambiar ajustes, compárelos con los ajustes básicos (si los ha anotado antes de realizar modificaciones, como se recomienda).

LISTA DE PROGRAMAS - TELEVISIÓN/RADIO

Observe también las barras en la parte inferior de las visualizaciones en pantalla. Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

La lista de programas se obtiene pulsando la tecla OK.

Tras cada llamada se le ofrece la posibilidad de selección/clasificación de la lista de programas en la que ha seleccionado el último programa.
En la parte superior izquierda se visualiza la lista de programas seleccionada (programas de TV o de radio).

Con la tecla TV/R (azul) puede cambiar entre la lista de programas de TV y la de programas de radio.

VISUALIZACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

Debajo verá la clasificación de lista de programas que ha seleccionado actualmente.
La lista de programas se puede visualizar según distintos criterios de selección y clasificación.

Posibilidades de selección y clasificación:

- Pulse la tecla FAV (roja) para llamar la selección de lista de favoritos. Mediante las teclas ◄◄ ►► puede hojear a través de las listas de favoritos disponibles.
- Pulse la tecla PIP (verde) para retornar a la lista completa (Todos los satélites). Mediante las teclas ◄◄ ►► puede elegir entre los satélites que se reciben (visualización de todos los programas de un satélite) y la lista «Nuevos programas» (se rellena mediante una búsqueda).
- Pulse la tecla OPT (amarilla) para acceder a la vista alfabética de la lista. Allí puede disponer que se visualicen todos los programas clasificados alfabéticamente o con la letra inicial seleccionada. La selección se realiza con las teclas ◄◄ ►►.

Función de búsqueda:

- Pulse la tecla TEXT para acceder a la función de búsqueda. Con las teclas numéricas puede introducir el término de búsqueda deseado para el programa que se debe buscar (ver también «Indicaciones para el manejo», «Introducciones alfanuméricas»). La búsqueda se inicia con la tecla OK (para un ejemplo del resultado de la búsqueda, ver abajo).

Con la tecla i se visualizan los siguientes datos adicionales de un programa (ver el ejemplo en la imagen derecha):

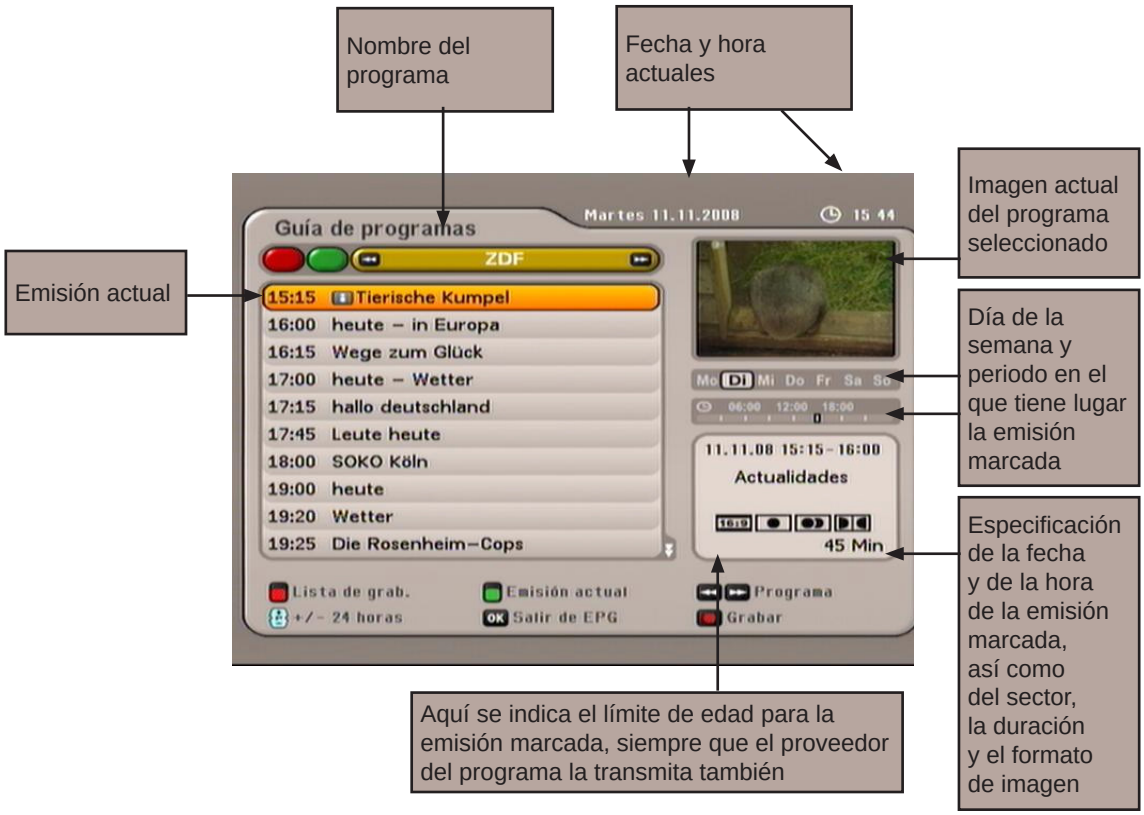
- Intensidad señal
- Calidad señal
- Satélite emisor
- Frecuencia (MHz)
- Polarización
- Tasa se símbolos

La selección del programa deseado en las distintas vistas del programa se lleva a cabo con las teclas de cursor (▲▼◄►). La llamada del programa seleccionado se confirma con la tecla OK. A continuación escuchará o verá el programa seleccionado en ese momento visualizado en una pequeña ventana en la parte superior derecha. Pulsando nuevamente la tecla OK o mediante la tecla BACK se sale de nuevo de la lista de programas y se retorna a la imagen de TV.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

LLAMAR EPG

La EPG se llama con la tecla EPG. Tras cada llamada se presenta automáticamente la vista «Guía de programas de TV», independientemente de la vista ajustada la última vez que salió de la EPG. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):


Nombre del programa
Fecha y hora actuales
Imagen actual del programa seleccionado
Emisión actual
Día de la semana y periodo en el que tiene lugar la emisión marcada
Especificación de la fecha y de la hora de la emisión marcada, así como del sector, la duración y el formato de imagen
Aquí se indica el límite de edad para la emisión marcada, siempre que el proveedor del programa la transmita también
Guía de programas
Martes 11.11.2008
15 44
ZDF
15:15 Tierische Kumpel
16:00 heute – in Europa
16:15 Wege zum Glück
17:00 heute – Wetter
17:15 hallo deutschland
17:45 Leute heute
18:00 SOKO Köln
19:00 heute
19:20 Wetter
19:25 Die Rosenheim-Cops
Mo Di Mi Do Fr Sa So
06:00 12:00 18:00
11.11.08 15:15 - 16:00
Actualidades
16:9
45 Min
Lista de grab.
Emisión actual
Programa
+/- 24 horas
OK Salir de EPG
Grabar

Atención: *Si selecciona un programa de una lista de favoritos antes de llamar la EPG, recibirá en la EPG sólo los datos de los programas disponibles en esa lista de favoritos. Pulsando nuevamente la tecla* EPG *obtendrá la EPG para todos los programas.*

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

Posibilidades de selección:

- Tecla FAV (roja)	Llamar el plan de grabación (visualización de todas las grabaciones preprogramadas)
- Tecla OPT (amarilla)	Llamada de «Guía de programas»
- Tecla PIP (verde)	Llamada de la vista «Emisión actual»
- Tecla ◄◄ ►►	Cambio de programa en la vista «Guía de programas»
- Tecla ►►	Emisión siguiente en la vista «Emisión actual»
- Tecla + -	(P+) Salto de 24 horas hacia adelante en la vista Guía de programas, (P-) Salto de 24 horas hacia atrás
- Tecla OK	Selecciona el programa marcado actualmente en todas las vistas. Pulsando otra vez la tecla OK o la tecla BACK se cierra la EPG y en la pantalla del televisor se ve el programa seleccionado
- Tecla ● (punto rojo)	Aceptación de una emisión en los ajustes de grabación
- Tecla i	Visualiza más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que éstas estén disponibles

Siempre se navega por las diferentes vistas de la EPG mediante las teclas de cursor (✣). Las teclas ▲▼ le permiten elegir individualmente entre los diferentes programas/emisiones, mientras que con las teclas ◄► puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

Con la tecla EPG o la tecla BACK se sale nuevamente de la EPG y se retorna a la imagen de TV.

Sólo se ven informaciones sobre las emisiones en curso o siguientes en la EPG cuando esos datos son transmitidos también por el proveedor del programa.

VISTA EMISIÓN ACTUAL

Puede llamar en cualquier momento la vista «Emisión actual» en la EPG mediante la tecla PIP (verde).

En la vista «Emisión actual» se visualizan todos los programas en la secuencia de la lista de programas total. Siempre que el proveedor del programa transmita también datos EPG, el receptor muestra para cada programa la emisión en curso en ese momento, junto con la hora de inicio y de finalización, la duración y una barra de progreso.

Con las teclas de cursor (✣) puede seleccionar la emisión deseada. Con la tecla i puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

Con la tecla ►► se puede hacer mostrar la emisión inmediatamente siguiente (vista «Después») (con la tecla ◄◄ se vuelve a la vista «Emisión actual»).

Si desea ver lo que se transmite actualmente en un programa no es necesario que salga de la EPG, sino que basta con seleccionar el programa deseado. En la ventana superior derecha se presenta la imagen de televisión actual del programa seleccionado.

VISTA PREVIA (GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS)

Puede llamar en cualquier momento la vista preliminar (guía electrónica de programas) en la EPG mediante la tecla OPT (amarilla).

Observe también las barras en la parte inferior de las visualizaciones en pantalla. Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

En la vista preliminar se ven todas las emisiones del programa seleccionado anteriormente en la vista «Emisión actual». Siempre que el proveedor del programa transmita también datos EPG, el receptor muestra las emisiones del programa seleccionado incluso con varios días de antelación.

Con las teclas de cursor (▲▼◄►) puede seleccionar la emisión deseada. Con la tecla i puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada.

Con las teclas ◄◄ ►► se puede desplazar por los programas en el orden de la lista de programas general. Pero siempre permanece en la vista «Guía de programas».

Con la tecla +/- puede hojear día a día hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla ● (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

INFORMACIONES ADICIONALES (TECLA i)

Puede llamar las informaciones adicionales mediante la tecla [i] siempre que aparezca el símbolo «i» delante del nombre de la emisión (ver la imagen a la derecha). Sin embargo, para ello debe estar seleccionado el programa. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Guía de programas
Martes 11.11.2008
15 46
ZDF
Mar 08.11.11
ZDF
15:15 - 16:00
Tierische Kumpel
Actualidades
Zoogeschichten zwischen Rhein und Ruhr
Elefantenkuh Dzomba ist in Duisburg eingetroffen – wird ihr das neue Domizil gefallen? Der brave Wombat Rolf soll heute zum ersten Mal die große, weite Zoowelt kennen lernen. Deshalb bekommt er ein Hundegeschirr an und macht sich mit seinem Pfleger auf den Weg. Tümmler–Jungtier Donna hat vor wenigen Tagen ihren ersten Fisch gefressen. Der Revierchef staunt über die großen Fortschritte des Delfinmädchens. Deutschland, 2008
Anterior/siguiente
Inform.det.
Atrás
Grabar

Las informaciones adicionales disponibles de una emisión se visualizan en una ventana propia. Con la tecla [▼] puede ver informaciones adicionales de la emisión seleccionada, siempre que estén disponibles.

Con las teclas [◄][►] puede visualizar informaciones adicionales de las emisiones anteriores o siguientes, en la secuencia de la lista seleccionada anteriormente (ver línea de encabezamiento). La premisa para ello es siempre que el proveedor del programa ponga a disposición los datos.

Mediante la tecla [●] (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

Con las teclas [i] o [BACK] puede abandonar nuevamente las informaciones adicionales.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABAR (TEMPORIZADOR)

Con la tecla ● (punto rojo) puede preparar en cualquier momento una emisión para que sea grabada en una grabadora externa. La emisión a grabar se puede seleccionar en cualquier vista de la EPG, siempre que la tecla ● (punto rojo) esté disponible en la parte inferior de la visualización en la pantalla.

Emisión disponible en la EPG:

Seleccione la emisión deseada y pulse la tecla ● (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (véase la imagen de ejemplo de abajo):

Emisión <u>no</u> disponible en la EPG:
Seleccione cualquier emisión del programa en el que se transmitirá posteriormente la emisión deseada y pulse la tecla ● (punto rojo). La hora de inicio y de finalización, así como la fecha de la grabación deben introducirse manualmente. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Cerciórese de programar su grabadora externa de conformidad con las especificaciones para la grabación del receptor.

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación deseado. Puede elegir entre los siguientes tipos de grabación:

- **Sólo una vez:** La grabación tiene lugar una sola vez
- **Diario:** La grabación tiene lugar diariamente a la hora especificada por usted
- **Semanal:** La grabación se realiza cada semana el mismo día y a la misma hora

Con las teclas de cursor (✥) se seleccionan las demás posiciones. Los ajustes se realizan con las teclas numéricas. Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Lista de grab.»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABACIÓN ÚNICA

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación «sólo una vez» (ver la imagen en el punto «Grabar (temporizador)»).

Conmute con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Fecha» e introduzca mediante las teclas ◄ ► el día deseado para la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la duración que desee para la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Lista de grab.»).

GRABACIÓN DIARIA

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación «diario» (ver figura de abajo).
Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación.
Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la duración que desee para la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Lista de grab.»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABACIÓN SEMANAL

Tenga en cuenta que el día de la semana de la emisión seleccionada se asume también en el plan de grabación y no puede ser corregido ya manualmente por usted. Por tanto, antes de pulsar la tecla ● (punto rojo) seleccione la emisión en el día en que ésta debe grabarse semanalmente en el futuro.

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación «semanal» (ver figura de abajo).

Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas numéricas la duración que desee para la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Lista de grab.»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

VISTA LISTA DE GRAB.

Puede llamar la vista del plan de grabación en cualquier momento en la EPG mediante la tecla FAV (roja).

En la vista de la lista de grabación verá todas las grabaciones que ha planificado.

Con las teclas ◄◄ ►► puede clasificar las grabaciones en grabaciones «Únicas» o «Repetidas».

Las teclas de cursor (✥) le permiten seleccionar una grabación.

Con la tecla ● (punto rojo) puede borrar de nuevo una grabación planificada.

VIDEOTEXTO

El símbolo ☰ en el mensaje de programa le indica si hay videotexto disponible en el programa que acaba de seleccionar.

Si pulsa la tecla TEXT, el receptor prepara para el televisor el videotexto emitido conjuntamente, también en caso de señales codificadas.

Una vez finalizada la búsqueda, se presenta el videotexto emitido por el respectivo proveedor del programa.

Dispone de varias posibilidades para llamar las páginas deseadas:

- Introducción con las teclas numéricas
- Hojear hacia adelante y hacia atrás con las teclas ▲ ▼
- Las opciones que se muestran en la parte de abajo se pueden seleccionar con la tecla de color respectiva FAV (roja), PIP (verde), OPT (amarilla) y TV/R (azul)

Con la tecla BACK o TEXT se sale del videotexto.

EDITAR LISTA DE PROGRAMAS

El menú «Editar listas de programas» se selecciona a través de la tecla de menú [MENU], las teclas [▲][▼] en el menú principal y [OK].

Observe también las barras en la parte inferior de las visualizaciones en pantalla. Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Pulse la tecla [OK] para cerrar la indicación visualizada para la edición de programas y de listas de programas. Cuando se llama el menú, el receptor le muestra siempre de forma estándar la lista de programas «Todos los satélites», en la que se muestran todos los programas de los satélites recibidos.

SELECCIÓN DE LA LISTA/PROGRAMAS A EDITAR

Con la tecla [TV/R] (azul) puede cambiar entre la vista preliminar de programas de TV y la de programas de radio. La edición de los programas de radio funciona de la misma forma que la edición de programas de TV.

La edición de las listas de favoritos se explica como un punto independiente.

Posibilidades de selección:

- Tecla [TV/R] (azul) — Se cambia entre los programas de radio y los de televisión
- Tecla [PIP] (verde) — Llamada de las listas de programas de satélite
- Tecla [OPT] (amarilla) — Llamada de las listas de clasificación alfabética de programas
- Tecla [TEXT] — Búsqueda de programas específicos (introducción del término buscado a través de las teclas numéricas del mando a distancia; ver también al respecto el capítulo «Indicaciones para el manejo», «Introducciones alfanuméricas»)

Las listas de programas se seleccionan siempre en sus respectivas categorías (satélites, favoritos y alfabéticas) mediante las teclas [◄◄][►►] (como estándar aparece tras la llamada la lista de programas «Todos los satélites»). La selección de los programas incluidos allí se lleva a cabo mediante las teclas de cursor (✣). Las teclas [▲][▼] le permiten elegir individualmente entre los diferentes programas/emisiones, mientras que con las teclas [◄][►] puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

EDITAR LISTA DE PROGRAMAS

EDITAR LISTAS/PROGRAMAS

Si ha seleccionado el programa o la lista de programas a editar, pulse la tecla ● (punto rojo) para llamar el menú de edición. Tiene las siguientes posibilidades de edición:

- **Desplazar:**
  El programa se puede desplazar dentro de la lista actual a otro puesto de programa
- **Borrar:**
  El programa se borra de la lista actual
- **Saltar:**
  El programa se pasa por alto al cambiar los programas
- **Bloquear:**
  El programa sólo se puede ver utilizando el PIN
- **A lista fav.:**
  El programa se puede asignar a cualquier lista de favoritos
- **Iniciar marcación bloque:**
  Se pueden marcar simultáneamente varios programas que, a continuación, pueden editarse

Una vez que desee salir del menú tras haber realizado los cambios, se le preguntará si desea guardar los cambios. Seleccione con las teclas ▲ ▼ o bien «Sí, guardar cambios» o bien «No, no guardar cambios». Confirme la selección con la tecla OK.

EDITAR LISTA DE PROGRAMAS

MEMORIA «ÚLTIMA FUNCIÓN»

La última opción de edición que ha seleccionado se guarda en la tecla ▬, es decir que puede aplicar la última selección a otros programas mediante la tecla ▬, sin necesidad de llamar de nuevo el menú de edición. En cuanto se sale de la visualización actual, esta opción queda otra vez sin validez y sólo está nuevamente disponible tras una nueva llamada del menú de edición y la selección de una opción de edición.

DESPLAZAR PROGRAMAS

Seleccione el programa a desplazar mediante las teclas ▲▼ en la lista de programas que haya elegido (con la tecla PIP (verde) se cambia a la lista completa, y con la tecla OPT (amarilla) se cambia a la lista clasificada alfabéticamente). Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Desplazar». Confirme el comando con la tecla OK.
A continuación, el programa que ha seleccionado previamente aparece un poco más a la derecha. Seleccione entonces con las teclas de cursor (✣) o con las teclas numéricas la nueva posición deseada del programa y confirme la ubicación en la nueva posición de programa mediante la tecla OK.

BORRAR PROGRAMAS

Seleccione el programa a borrar con las teclas ▲▼ en la lista de programas que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Borrar». Confirme el comando con la tecla OK.

¡Un programa borrado sólo se puede encontrar de nuevo a través de una nueva búsqueda (ver el capítulo «Buscar programas»)!

El programa seleccionado anteriormente se borra (también de las listas de favoritos).

PASAR POR ALTO PROGRAMAS

Seleccione con las teclas ▲▼ el programa que se debe pasar por alto en la lista de programas que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Saltar». Confirme el comando con la tecla OK.

El programa que ha seleccionado previamente aparece en letras grises. Al cambiar de programas (zapping) este programa de pasa por alto. Además, el programa no aparece más en la lista de programas (llamada con la tecla OK).
Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular saltar»).

EDITAR LISTA DE PROGRAMAS

BLOQUEAR PROGRAMAS

Seleccione el programa a bloquear con las teclas [▲][▼] en la lista de programas que ha seleccionado. Llame con la tecla [●] el menú de edición y seleccione con las teclas [▲][▼] la función «Bloquear». Confirme el comando con la tecla [OK]. Se le solicitará la entrada del código PIN (ajuste de fábrica: 0000).

El programa que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con un candado en el lado derecho. Para poder ver este programa es necesario introducir el código PIN de cuatro dígitos.
Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular bloqueo»).

COPIAR LISTA DE PROGRAMAS EN LISTA DE FAVORITOS

Seleccione con las teclas [▲][▼] el programa que se debe copiar en la lista de programas que ha seleccionado. Llame con la tecla [●] el menú de edición y seleccione con las teclas [▲][▼] la función «A lista fav.». Seleccione con las teclas [◄][►] la lista de favoritos en la que se debe copiar el programa. El programa se mantiene en la lista de programas de satélite. Confirme el comando con la tecla [OK].

El programa que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con una F y con un campo amarillo en la lista de programas. La «F» indica que se trata de un programa favorito, y el punto negro en el campo amarillo indica en cuál de las ocho listas de favoritos se encuentra el programa.

Para obtener informaciones sobre la forma de borrar programas de las listas de favoritos, vea el punto «Editar listas de favoritos».

INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS PROGRAMAS)

Seleccione con las teclas [▲][▼] el programa a partir del cual desea marcar varios programas. Sólo puede seleccionar programas que aparecen uno detrás de otro en la lista de programas que ha seleccionado en ese momento. Llame con la tecla [●] el menú de edición y seleccione con las teclas [▲][▼] la función «Iniciar marcación bloque». Seleccione con las teclas [▲][▼] los programas deseados partiendo del programa marcado anteriormente, hacia arriba o hacia abajo. Los programas marcados se presentan con un fondo amarillo y con una marca en el lado izquierdo.

Una vez que haya finalizado la marcación de los programas deseados, llame nuevamente con la tecla [●] el menú de edición y seleccione con las teclas [▲][▼] la función que desee («Desplazar», «Borrar», «Saltar», «Bloquear» o «Como favorito»).

La función seleccionada se maneja de la misma manera descrita en los puntos anteriores de este capítulo para un programa.

EDITAR LISTA DE PROGRAMAS

EDITAR LISTAS DE FAVORITOS

Una vez que haya seleccionado la lista de favoritos a editar (llamada con la tecla FAV (roja) y selección con las teclas ◄◄ ►►), pulse la tecla ● (punto rojo) para llamar el menú de edición. Tiene las siguientes posibilidades de edición:

- **Eliminar de lista favoritos:**
  El programa se elimina de la lista de favoritos
- **Bloquear:**
  El programa sólo se puede ver utilizando el PIN
- **Cambiar nombre lista fav.:**
  Se puede cambiar el nombre de la lista de favoritos
- **Iniciar marcación bloque:**
  Se pueden marcar simultáneamente varios programas que, a continuación, pueden editarse

ELIMINAR DE LISTA FAVORITOS

Seleccione con las teclas ▲▼ el programa que se debe eliminar en la lista de favoritos que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Eliminar de lista de favoritos». Confirme el comando con la tecla OK.

El programa que ha seleccionado anteriormente se elimina de la lista de favoritos (no se elimina de la lista completa de satélites).

EDITAR LISTA DE PROGRAMAS

BLOQUEAR PROGRAMAS

Seleccione con las teclas ▲▼ el programa que se debe bloquear en la lista de favoritos que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Bloquear». Confirme el comando con la tecla OK. Se le solicitará la entrada del código PIN (ajuste de fábrica: 0000).

El programa que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con un candado en el lado derecho. Para poder ver este programa es necesario introducir el código PIN de cuatro dígitos.
El bloqueo se traspasa también a todas las demás listas de programas. No es necesario bloquear nuevamente el programa en una de las demás listas de programas.

Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular bloqueo»).

CAMBIAR EL NOMBRE A LA LISTA FAV.

Seleccione con las teclas ◄► la lista de favoritos a la que se debe cambiar el nombre. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Cambiar el nombre a la lista fav.». Confirme el comando con la tecla OK. A continuación se visualiza un teclado que le permite introducir el nombre deseado de forma alfanumérica mediante las teclas numéricas del mando a distancia. Tenga en cuenta al respecto el capítulo «Indicaciones para el manejo», «Introducciones alfanuméricas».

INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS PROGRAMAS)

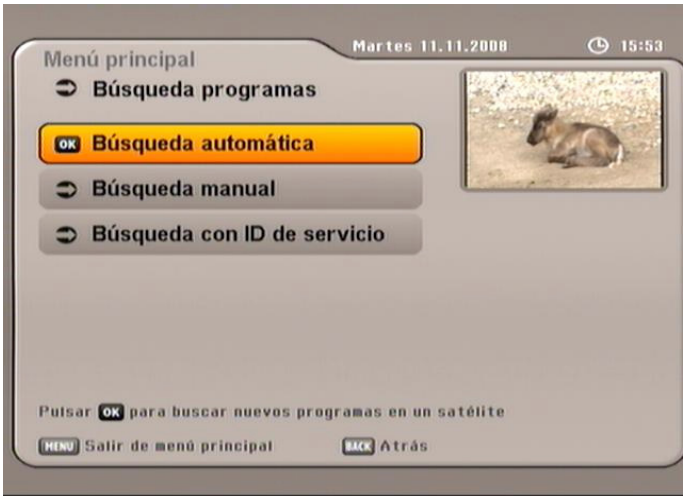
Seleccione con las teclas ▲▼ el programa a partir del cual desea marcar varios programas. Sólo puede seleccionar programas que aparecen uno detrás de otro en la lista de favoritos que ha seleccionado en ese momento. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Iniciar marcación bloque». Seleccione con las teclas ▲▼ los programas deseados partiendo del programa marcado anteriormente, hacia arriba o hacia abajo. Los programas marcados se presentan con un fondo amarillo y con una marca en el lado izquierdo.

Una vez que haya finalizado la marcación de los programas deseados, llame nuevamente con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función que desee («Eliminar de lista de favoritos» o «Anular bloqueo»).

La función seleccionada se maneja de la misma manera descrita en los puntos anteriores de este capítulo para un programa.

BUSCAR PROGRAMAS (BÚSQUEDA DE PROGRAMAS)

El menú «Búsqueda de programas» se selecciona con la tecla de menú [MENU], las teclas [▲][▼] en el menú principal y [OK].

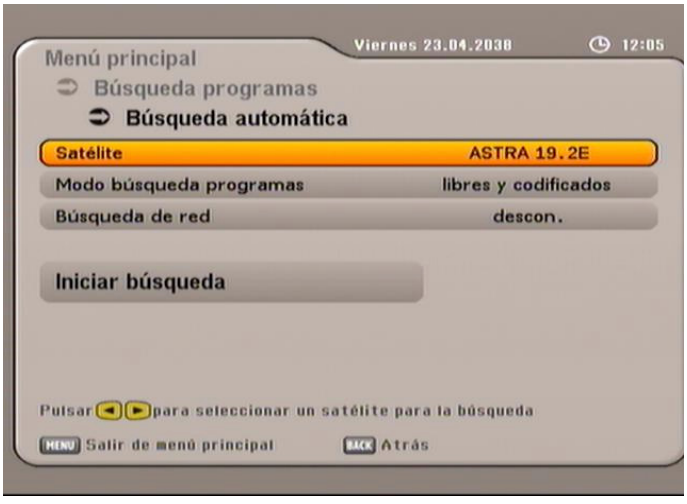


¡Observe también las barras en la parte inferior de las visualizaciones en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Tiene tres posibilidades para iniciar una búsqueda:
- Búsqueda automática - se busca en todos los transponder del satélite que ha seleccionado
- Búsqueda manual - sólo se busca el transponder seleccionado del satélite elegido
- Búsqueda con ID de servicio -
  Búsqueda de un programa específico mediante su ID de servicio

Seleccione con las teclas [▲][▼] el tipo de búsqueda que desee y confirme la selección con la tecla [OK].

BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (DE PROGRAMAS)



Seleccione mediante las teclas [▲][▼] los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

BUSCAR PROGRAMAS (BÚSQUEDA DE PROGRAMAS)

Satélite

Seleccione el satélite en el que se debe buscar, mediante las teclas [◄][►]. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un satélite por cada ciclo de búsqueda. Si está conectado a una instalación de recepción Multifeed (p. ej., recepción de ASTRA 19,2° este y HOTBIRD 13° este), debe llevar a cabo este procedimiento una vez para cada satélite. También puede iniciar de nuevo la instalación inicial, en cuya búsqueda de programas se busca en todos los satélites que haya seleccionado.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla [▼].

Modo búsqueda programas

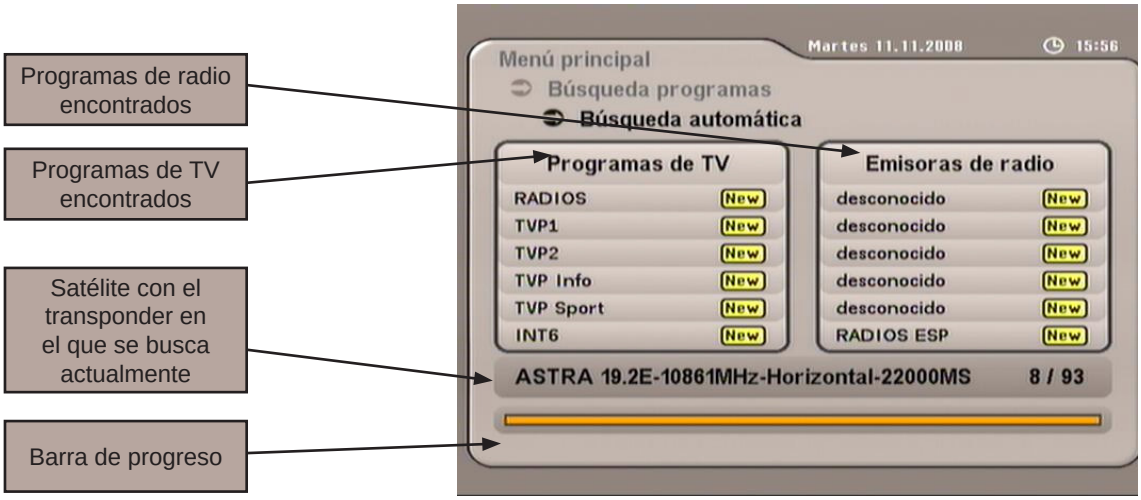
Seleccione mediante las teclas [◄][►] si desea buscar «programas libres y codificados» o «sólo programas libres».

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla [▼].

Búsqueda de red

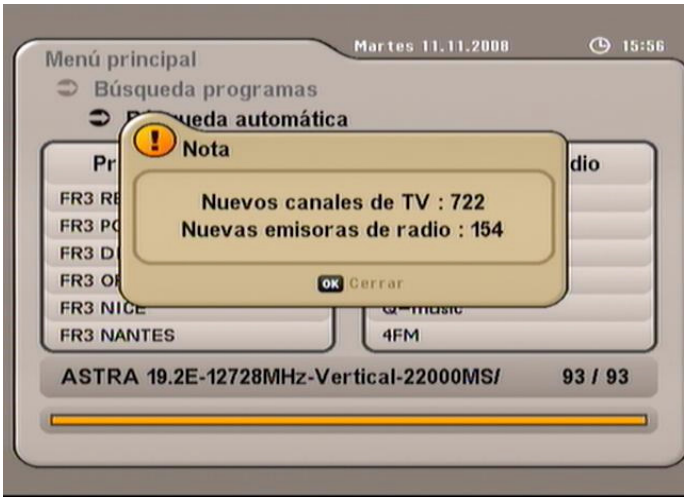
Seleccione con las teclas [◄][►] (conec./descon.) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» se buscan programas nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted.
Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transpondedores ya disponibles, se busca en ellos nuevos programas.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas [▲][▼] al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla [OK] para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla [BACK]. Durante la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



BUSCAR PROGRAMAS (BÚSQUEDA DE PROGRAMAS)

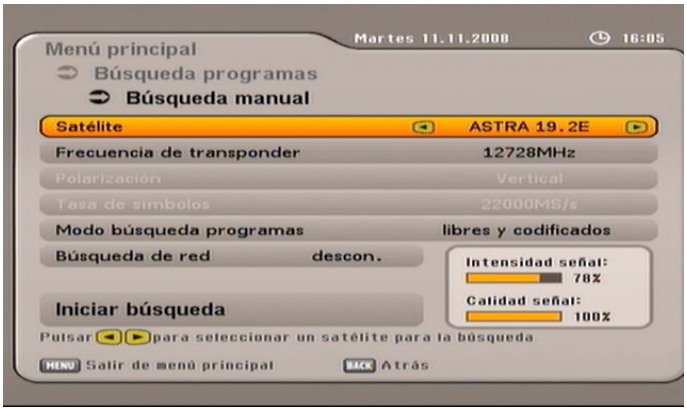
Los nuevos programas encontrados se marcan con la palabra «Nuevo» detrás del nombre del programa. Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



Pulse la tecla [OK]. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. Realice la selección con las teclas [▲][▼] y confirme con la tecla [OK]. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos programas encontrados se añaden al final de la lista de programas. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla [BACK]. La llamada de la lista de programas desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla [OK] (ver también el capítulo «Visualizaciones en pantalla» «Lista de programas de TV/Radio»).

Después de una búsqueda (no importa de qué tipo), el receptor muestra en la lista de programas, bajo la rúbrica «Nuevos programas», todos los nuevos programas encontrados. Encontrará esta rúbrica en la lista de programas, al final de las listas de programas de satélite verdes (selección con las teclas [◄◄][►►]).

BÚSQUEDA MANUAL (DE PROGRAMAS)



BUSCAR PROGRAMAS (BÚSQUEDA DE PROGRAMAS)

Seleccione mediante las teclas [▲][▼] los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione con las teclas [◄][►] el satélite en el que se encuentra el transponder en el que se debe buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un transponder por cada ciclo de búsqueda. Si desea buscar en varios transponder de un satélite, le recomendamos iniciar una búsqueda automática a través del satélite transmisor.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla [▼].

Frecuencia de transponder

Seleccione el transponder en el que se debe buscar, mediante las teclas [◄][►] o mediante las teclas numéricas. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transponder seleccionado. Conmute a la siguiente opción mediante la tecla [▼].

Modo búsqueda programas

Seleccione mediante las teclas [◄][►] si desea buscar «programas libres y codificados» o «sólo programas libres».

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla [▼].

Búsqueda de red

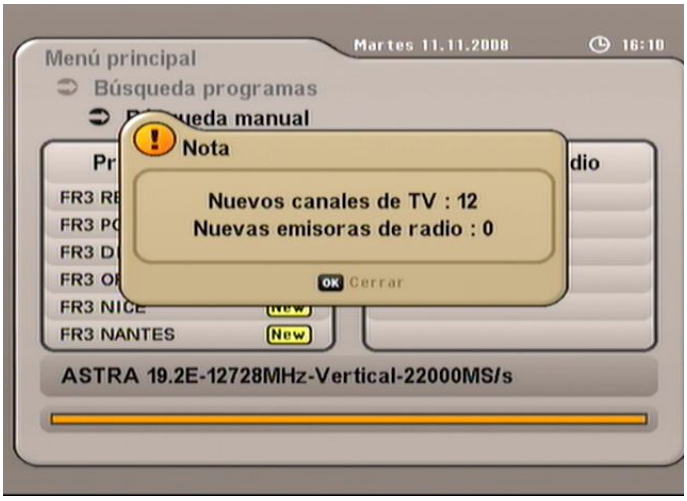
Seleccione con las teclas [◄][►] (conec./descon.) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red descon.» se buscan programas nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted.
Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transpondedores ya disponibles, se busca en ellos nuevos programas.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas [▲][▼] al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla [OK] para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla [BACK].

Durante la búsqueda se presenta una pantalla en la que se muestra el desarrollo de la búsqueda y los programas ya encontrados. Los nuevos programas encontrados se marcan con la palabra «Nuevo» detrás del nombre del programa.

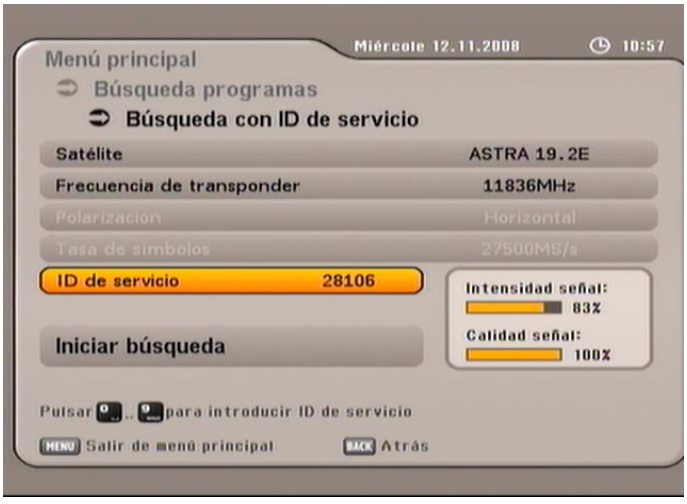
BUSCAR PROGRAMAS (BÚSQUEDA DE PROGRAMAS)

Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



Pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. Realice la selección con las teclas ▲▼ y confirme con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos programas encontrados se añaden al final de la lista de programas. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla BACK. La llamada de la lista de programas desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Visualizaciones en pantalla» «Lista de programas de TV/Radio»).

BÚSQUEDA CON ID DE SERVICIO



Seleccione mediante las teclas ▲▼ el parámetro que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione mediante las teclas ◄► el satélite que transmite el programa a buscar.

BUSCAR PROGRAMAS (BÚSQUEDA DE PROGRAMAS)

Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla [▼].

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas [◄][►] o con las teclas numéricas la frecuencia de transponder en la que se transmite el programa a buscar. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transponder seleccionado.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla [▼].

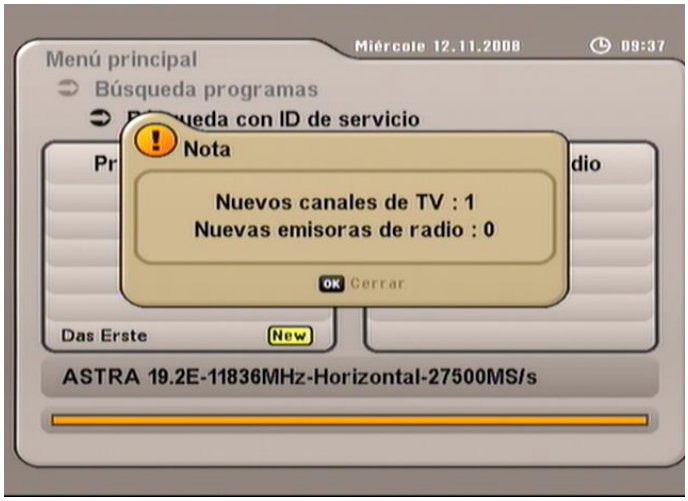
ID de servicio

Introduzca aquí mediante las teclas [◄][►] o con las teclas numéricas la ID de servicio del programa a buscar.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas [▲][▼] al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla [OK] para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla [BACK].

Durante la búsqueda se presenta una pantalla en la que se indica el progreso de la búsqueda.

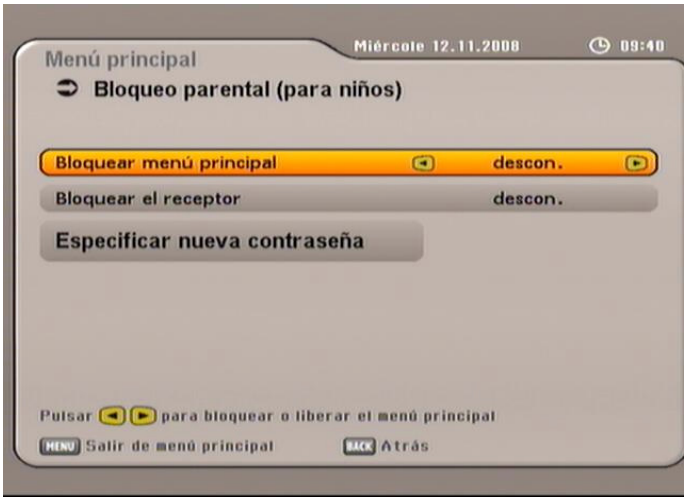
Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



Pulse la tecla [OK]. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. Realice la selección con las teclas [▲][▼] y confirme con la tecla [OK]. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos programas encontrados se añaden al final de la lista de programas. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla [BACK]. La llamada de la lista de programas desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla [OK] (ver también el capítulo «Visualizaciones en pantalla» «Lista de programas de TV/Radio»).

BLOQUEO PARENTAL (PARA NIÑOS)

El menú «Bloqueo parental (para niños)» se selecciona con la tecla [MENU], las teclas [▲][▼] en el menú principal y [OK]. Al llamarlo se le pedirá que introduzca el PIN de cuatro dígitos del equipo (ajuste de fábrica: 0000). Tras la introducción del PIN a través de las teclas numéricas se presenta la siguiente pantalla:



¡Observe también las barras en la parte inferior de las visualizaciones en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Seleccione con las teclas [▲][▼] los parámetros que se deben cambiar.

BLOQUEAR MENÚ PRINCIPAL

Seleccione con las teclas [◄][►] (conec./descon.) si se debe bloquear el menú principal o no. Si se bloquea el menú, sólo es posible realizar modificaciones tras la entrada del código PIN de cuatro dígitos.

BLOQUEAR EL RECEPTOR

Seleccione con las teclas [◄][►] (conec./descon.) si se debe bloquear el receptor o no. Si se bloquea el receptor, sólo se puede operar tras la conexión después de introducir el código PIN de cuatro dígitos (ajuste de fábrica: 0000).

Puede volver a salir del menú con la tecla [BACK].

BLOQUEO PARENTAL (PARA NIÑOS)

ESPECIFICAR NUEVA CONTRASEÑA (PIN)

Pulse la tecla OK para sustituir el código PIN antiguo por uno nuevo. Introduzca el nuevo código PIN (de cuatro dígitos). Para mayor seguridad, debe volver a introducir el nuevo código PIN.

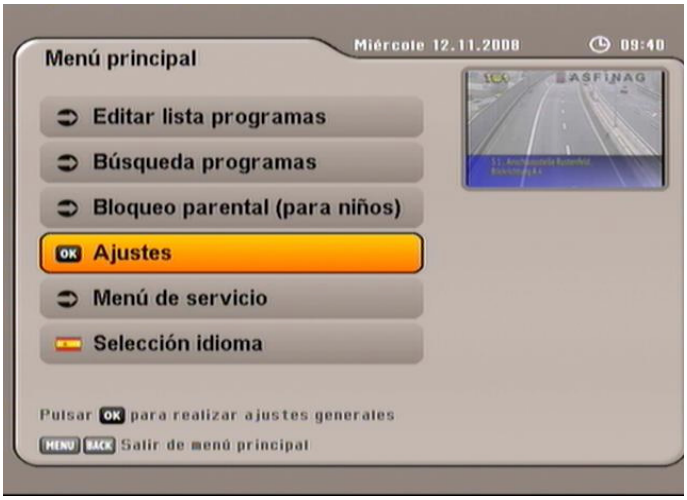
Confirme la modificación del código PIN con la tecla OK.

Anote el código PIN y guárdelo en un lugar seguro, para acceder en todo momento a sus programas aunque olvide el PIN en algún momento.

Si hubiera olvidado el PIN, tendrá que dirigirse a su proveedor para que desbloquee de nuevo el receptor.

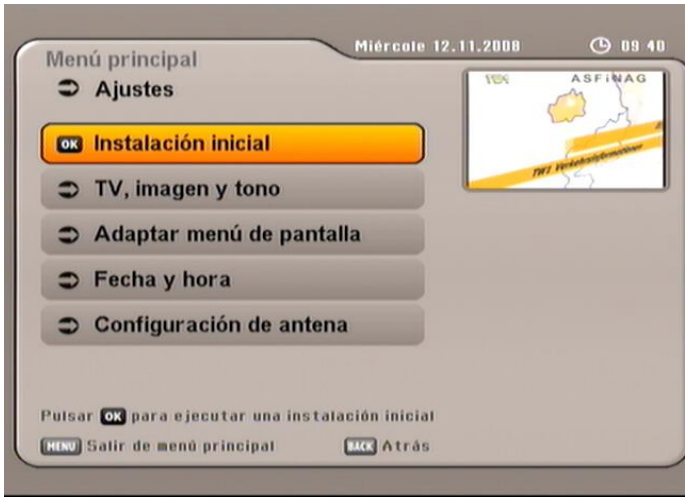
AJUSTES

Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color. Los menús son, en su mayor parte, autoexplicativos.



¡Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

El menú «Ajustes» se selecciona con la tecla de menú [MENU], las teclas [▲][▼] en el menú principal y [OK].



Con la tecla [OK] se llama el menú «Imagen y tono». Aparece la siguiente visualización (ver página siguiente):

Con las teclas [▲][▼] se seleccionan las demás posiciones. Si existe otro subdirectorio, éste se puede abrir con la tecla [OK]. Si no existe ningún subdirectorio más, realice los ajustes con las teclas ✣ o con las teclas de cifras.

Con la tecla [BACK] puede guardar los ajustes y volver al menú anterior. Con la tecla [MENU] se retorna directamente a la imagen de TV y, también en este caso, se guardan los cambios.

AJUSTES

AJUSTES DE TELEVISIÓN (TV, IMAGEN Y TONO)

FORMATO DE TV

Aquí puede seleccionar con las teclas ◄ ► el formato de imagen de su televisor. Puede ser

formato 4:3 o
formato 16:9.

VISUALIZACIÓN EN PANTALLA

Aquí selecciona con las teclas ◄ ► la forma de representación en pantalla:

- Pan & Scan
- Letter Box
- Pantalla completa

SALIDA SEÑAL TV-SCART

Aquí selecciona con las teclas ◄ ► el tipo de señal de vídeo existente en el conector de TV scart. Seleccione la señal que puede procesar su televisor. **¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!**

- FBAS – señal de banda básica compuesta
  (señal de color/imagen/exploración/sincronización) o
- RGB – señal Rojo/Verde/Azul

NORMA TV

Con las teclas ◄ ► ajusta aquí si su televisor es un aparato

- PAL o
- NTSC.

MODO HDMI

Aquí puede ajustar con las teclas ◄ ► qué formato de imagen se debe transmitir vía HDMI a su televisor.

Se puede seleccionar: Auto (selección automática del formato), 576p, 720p o 1080i

AJUSTES

ADAPTAR MENÚ DE PANTALLA

ALCANCE DE LA FUNCIÓN

Ajuste aquí el alcance de las funciones de su receptor. Puede elegir entre «Completo», «Simple» y «Medio». En la tabla que aparece abajo se indica qué funciones y qué alcances son posibles.

	Tecla FAV (roja)	Tecla OPT (amarilla)	Tecla TV/R (azul)	Tecla 0 ␣	Tecla OK
Alto	Selección de favoritos	Selección opción	TV/Radio	Conmutación AV	Lista de programas
Bajo	libre	libre	libre	libre	Guía programas
Normal	Selección de favoritos	Selección opción	TV/Radio	libre	Guía programas

DURACIÓN VISUALIZACIÓN MENSAJE PROGRAMA

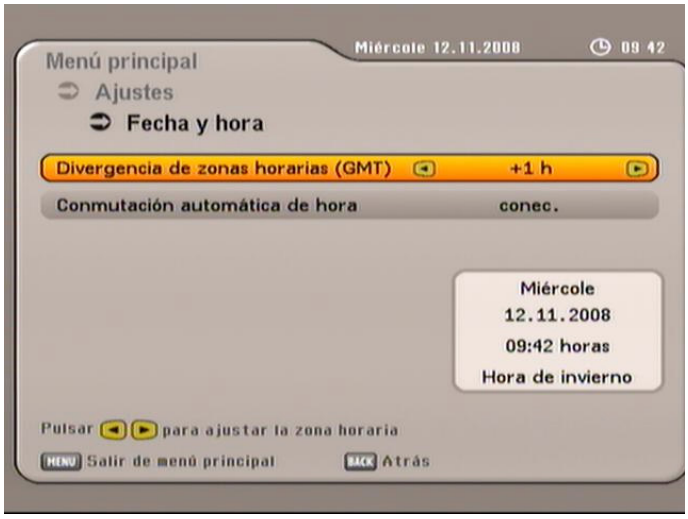
Seleccione con las teclas ◄ ► el tiempo tras el cual debe desaparecer automáticamente el mensaje de programa. Puede elegir entre «descon.», 1, 2, 3, 4, 5 ó 6 segundos.

ADAPTAR MENÚ A TV

Pulse la tecla OK para alinear las visualizaciones de la pantalla en la pantalla del televisor. A continuación puede especificar la posición de la visualización mediante las teclas de cursor (✥). Una vez haya alcanzado la posición deseada, pulse la tecla OK para fijar la posición elegida.

AJUSTES

FECHA Y HORA



Divergencia de zonas horarias

Ajuste mediante las teclas ◄ ► la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania +1 hora).

Conmute mediante las teclas ▲ ▼ al campo «Conmutación automática de hora».

Conmutación automática de hora

Seleccione con las teclas ◄ ► si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «descon.», se pone a disposición un campo para la selección manual entre la hora de verano y la hora de invierno. El ajuste se realiza también con las teclas ◄ ►.

Puede volver a salir del menú con la tecla BACK.

COMMON INTERFACE

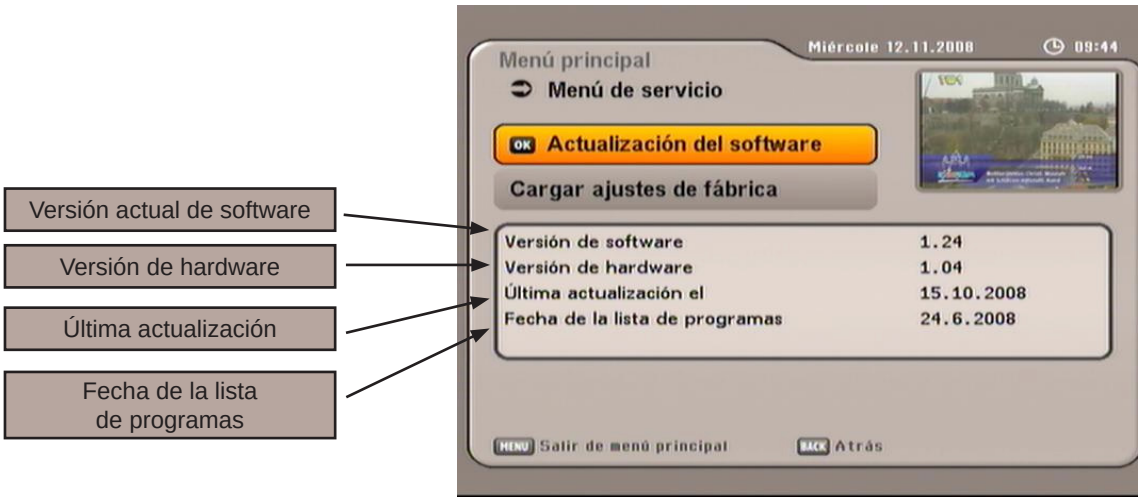
Ver el capítulo «Common Interface»

CONFIGURACIÓN DE ANTENA

Ver el capítulo «Instalación inicial», página 15ff

MENÚ DE SERVICIO

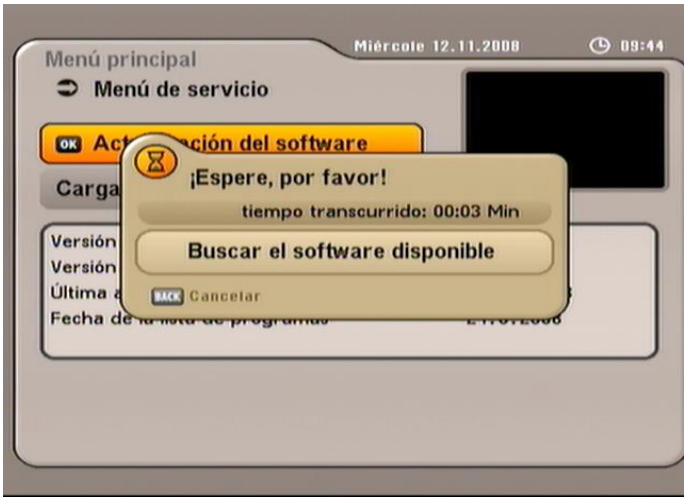
El menú «Servicio» se selecciona con la tecla de menú [MENU], las teclas [▲][▼] en el menú principal y [OK]. Aparece la siguiente visualización:

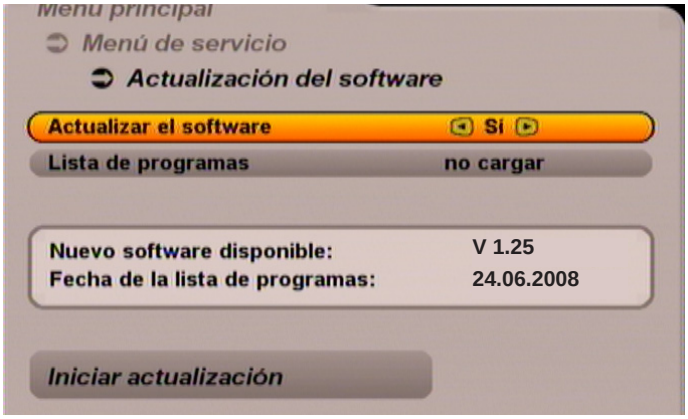


ACTUALIZAR EL SOFTWARE

También puede comprobar manualmente si hay nuevo software disponible.

Vaya con las teclas [▲][▼] a «Actualización del software» y pulse la tecla [OK] para llamar la opción. Aparece la siguiente visualización:





Observe también las barras en la parte inferior de las visualizaciones en pantalla. Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Actualizar el software

Seleccione mediante las teclas ◄ ► (no/sí), si desea cargar o no el nuevo software disponible. Si no está seguro, puede dejar el ajuste provisionalmente en «No». Si está de acuerdo con las modificaciones, puede descargar el software.

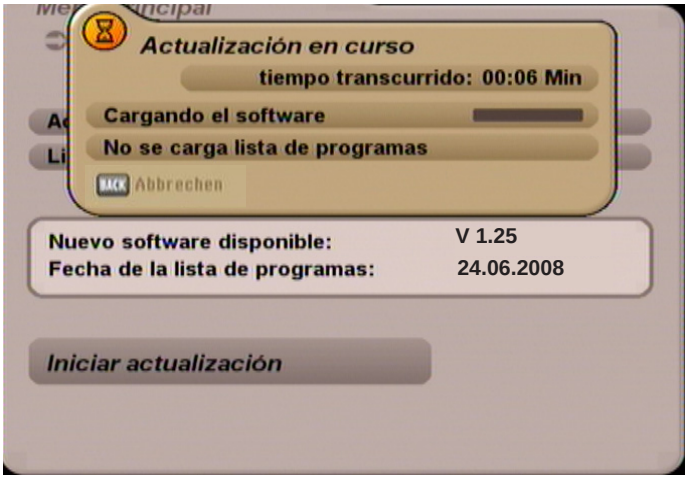
Lista de programas

Seleccione mediante las teclas ◄ ► (No/Sí), sólo en caso de disponibilidad de una nueva lista de programas, si desea cargar o no la nueva lista de programas disponible.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Iniciar actualización» y pulse la tecla OK para iniciar la actualización.

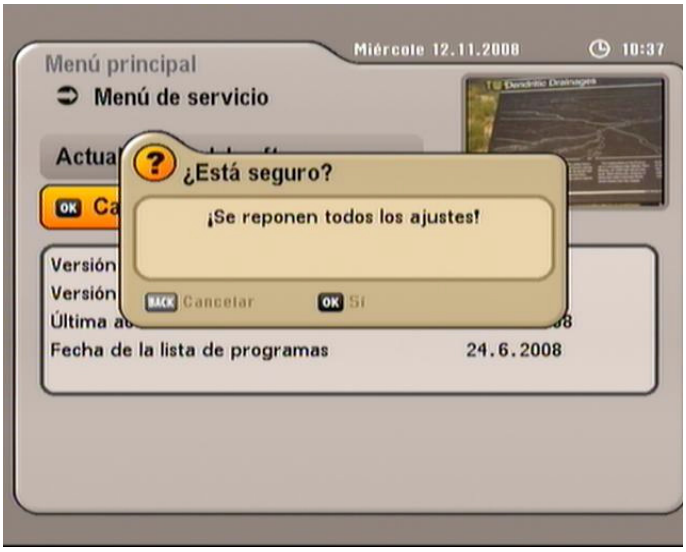
MENÚ DE SERVICIO

Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



CARGAR AJUSTES DE FÁBRICA

El menú «Servicio» se selecciona con la tecla de menú [MENU], las teclas [▲][▼] en el menú principal y [OK]. Cambie con las teclas [▲][▼] a «Cargar ajustes de fábrica» y pulse la tecla [OK] para la llamada. Aparece la siguiente visualización:



Los ajustes de fábrica se cargan con la tecla [OK]. Las listas de programas y de favoritos se mantienen.

CONEXIÓN DE GRABADORA DE VÍDEO/DVR

La forma de conectar su grabadora externa al receptor la puede consultar en el esquema de conexión que encontrará al final de estas instrucciones y en la descripción de la grabadora externa.

GRABACIÓN

Para la grabación de VCR (Record), el receptor de satélite tiene que estar conectado o se tienen que haber programado temporizadores (ver el apartado «EPG» «Grabar (Temporizador)»).

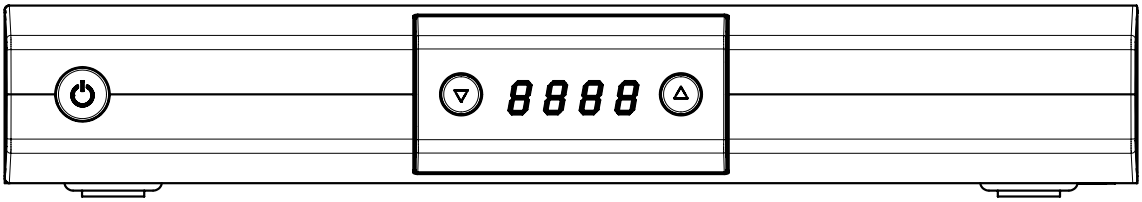
REPRODUCCIÓN

Para la reproducción de VCR/DVR (Play) debe ajustar primero en el UFS 650, mediante la tecla , el conector scart del UFS 650 en «Scart>VCR (VCR mode)» (conmutación Scart), para que la vía de señal se conecte del conector scart VCR o DVR/AUX al conector scart TV.
Con este ajuste, la imagen de la grabadora externa se conecta al televisor al realizar la reproducción. Pulsando nuevamente la tecla tiene prioridad otra vez la señal del UFS 650 «Scart>Sat».
Los ajustes «Scart>VCR» y «Scart>Sat» se le muestran en el visualizador del receptor.

MANEJO DESDE LA CARA FRONTAL/SERVICIO

Si ha perdido su mando a distancia o se han agotado las pilas del mismo, puede manejar el receptor desde el lado frontal.

MODO DE EMERGENCIA



En la cara frontal se dispone de dos teclas.

Tecla ▼:
Con la tecla para bajar un programa puede saltar un programa hacia abajo en la lista de programas que ha seleccionado en ese momento.

Tecla ▲:
Con la tecla para subir un programa puede saltar un programa hacia arriba en la lista de programas que ha seleccionado en ese momento.

Dado que no existen teclas numéricas, no se pueden activar funciones bloqueadas por contraseña/código PIN.

SERVICIO TÉCNICO

Si después de leer estas instrucciones todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado. También puede dirigirse a nuestra línea directa para clientes de Kathrein.

Telefon: 0900/1122240 *

* (0,49 euros/minuto por la red de telefonía fija de la Deutsche Telekom AG, los costes de la telefonía móvil pueden diferir)

APÉNDICE TÉCNICO

CARACTERÍSTICAS DE EQUIPAMIENTO

- Recepción de programas digitales de TV y de radio vía satélite
- Salida HDMI para optimizar la transmisión a un televisor de pantalla plana
- Up-Scaler para escalar en sentido ascendente la señal PAL (576i) a 576p, 720p y 1080i
- Visualizador de 4 posiciones
- EPG (guía electrónica de programas) de Kathrein con programación de temporizador [1)]
- Instalación inicial guiada, con ajuste de países
- Lista de programas preprogramada
- Adecuado para la descarga de software a través de satélite y PC
- 8 listas de programas favoritos para TV y para radio, respectivamente
- Visualización en pantalla (OSD) en 8 idiomas (D, GB, F, I, E, CZ, NL, TR)
- 14 temporizadores; programación confortable a través de la guía de programas EPG
- Selección de idioma en las emisiones transmitidas en varios idiomas
- Salida de audio eléctrica para el flujo de datos Dolby Digital (AC 3)
- La salida de señales de vídeo compuesto (FBAS) y señales RGB se puede programar a través del conector scart
- Conectores cinch para señal AV
- Descodificador de videotexto con memoria para 800 páginas y generación de videotexto
- Reconocimiento automático del formato de imagen 4:3 y 16:9 con formato de salida opcional
- Búsqueda de programas
- Ajuste automático de la fecha y la hora a través del flujo de datos DVB
- Función de clasificación de posición de programas
- DiSEqC™1.0, señales de mando de sistema monocable SCR
- 4.000 posiciones de memoria para programas
- Mando a distancia por infrarrojos
- Interruptor de conexión/desconexión (separación de la alimentación de 12 V)
- Posibilidad de conexión de un sensor de infrarrojos externo
- Volumen de suministro: mando a infrarrojos, pilas, instrucciones de manejo, indicaciones de seguridad, cable scart, unidad de alimentación de 230 V/12 V

[1)] Sólo se visualizan cuando el proveedor del programa envía también estas informaciones

APÉNDICE TÉCNICO

Tipo		**UFS 650si**	**UFS 650sw**
Ref.		20210107	20210108
Color		Plateado	Negro
Propiedades de HF (RF)			
Gama de frecuencia de entrada	MHz	950-2150	
Nivel de entrada	dBµV	44-83	
Sistema de TV - Vídeo			
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S	
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas), 576p, 720p, 1080i	
Descodificación de vídeo		Compatible con MPEG 1 y 2	
S/N	dB	> 53	
Sistema de TV - Audio			
Decodificación de audio		MPEG 1 y 2, capa 1 y 2	
Tasa de sampling	kHz	32/44,1/48	
S/N	dB	> 65	
Alimentación eléctrica			
Tensión de red (unidad de alimentación externa)	V_{AC}/Hz	230/50 ± 10 %	
Tensión continua	V	12	
Consumo de potencia (servicio/stand-by)	W	< 26/< 2,5	
Alimentación LNB vert./horiz.	V/mA	14/18/máx. 400	
Señal de mando	kHz	22; DiSEqC™1.0; sistema monocable SCR	
Conexiones			
Entrada/salida Sat-FI (loop through)		2 conectores hembra F	
Salida de TV/VCR		2 conectores hembra scart	
Salida de vídeo		Conector hembra cinch	
Salida de vídeo/audio (digital)		1 x HDMI	
Salida de audio (analógica)		2 conectores hembra cinch	
Salida de audio digital (eléctrica)		Conector hembra cinch	
Interfaz de datos		Conector hembra RJ 11	
Ajustes varios			
Temperatura ambiente admisible	°C	+5 a +40	
Dimensiones del aparato	mm	255 x 47 x 190	
Peso	kg	1,0	

APÉNDICE TÉCNICO

ASIGNACIÓN DE CONECTORES SCART

Señal	Nº de conexión:	TV	VCR/AUX
Salida audio derecha	1	X	X
Entrada audio derecha	2		X
Salida audio izquierda	3	X	X
Masa audio	4	X	X
Masa Azul	5	X	X
Entrada audio izquierda	6		X
Señal Azul	7	X	X
Tensión de conexión	8	X	X
Masa Verde	9	X	X
Señal de datos	10		
Señal Verde	11	X	X
Señal de datos	12		
Masa Rojo	13	X	X
Masa datos	14		
Señal Rojo (C)	15	X	X
Señal de exploración	16	X	X
Masa vídeo	17	X	X
Masa señal exploración	18	X	X
Salida vídeo (FBAS/Y)	19	X	X
Entrada vídeo	20		X
Blindaje de conector	21	X	X

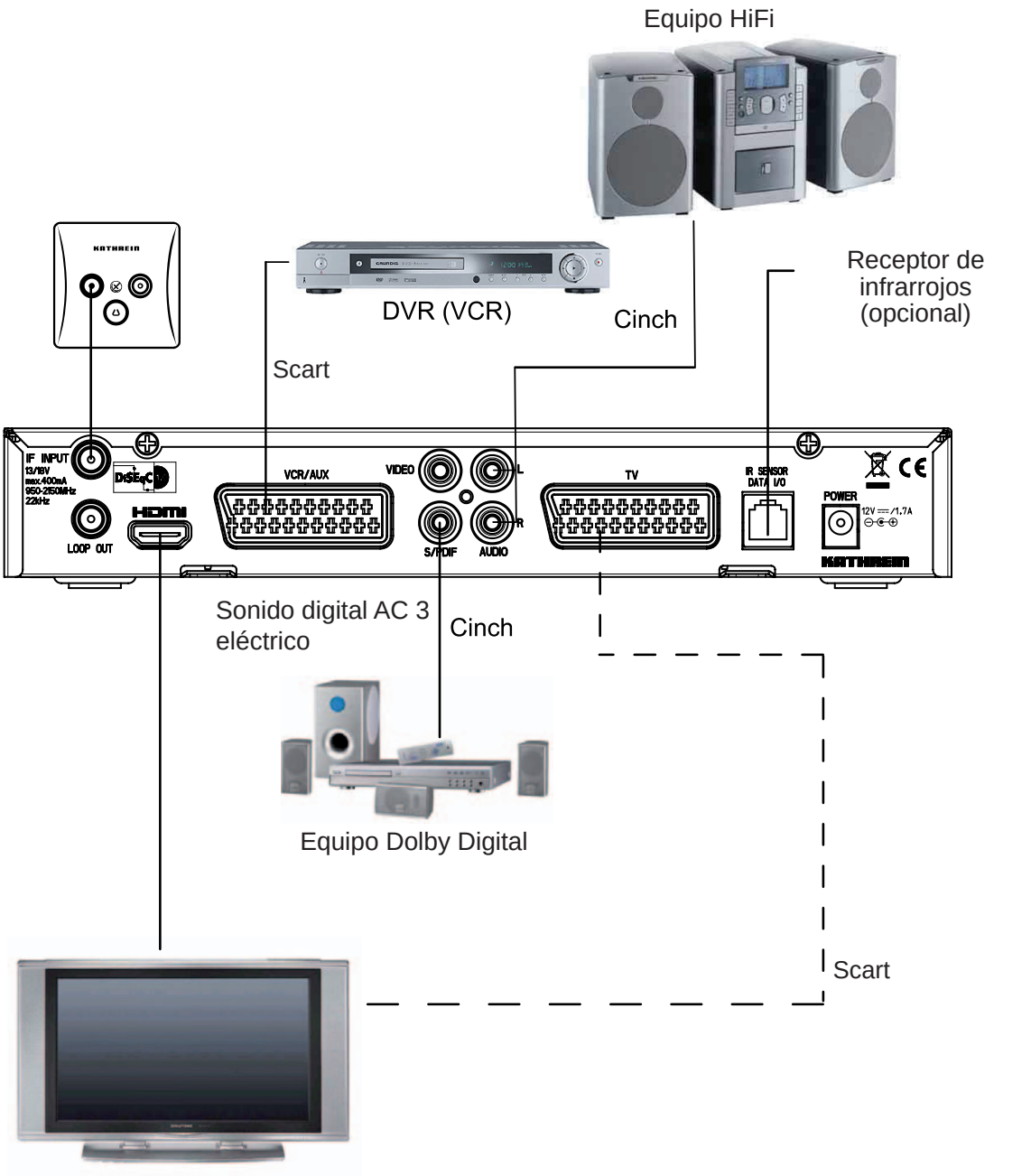
CONMUTACIÓN VHS/S-VHS

Los conectores scart se pueden conmutar entre VHS y S-VHS. La conmutación se realiza en el menú «Menú principal», «Ajustes», «TV, Imagen y tono».

Para VHS (RGB): En la conexión 15 se tiene la señal ROJO, en la conexión 19 la salida FBAS (señal de vídeo compuesto).
Para S-VHS (Y/C): En la conexión 19 se tiene la salida Y, en la conexión 15 la salida C.

APÉNDICE TÉCNICO

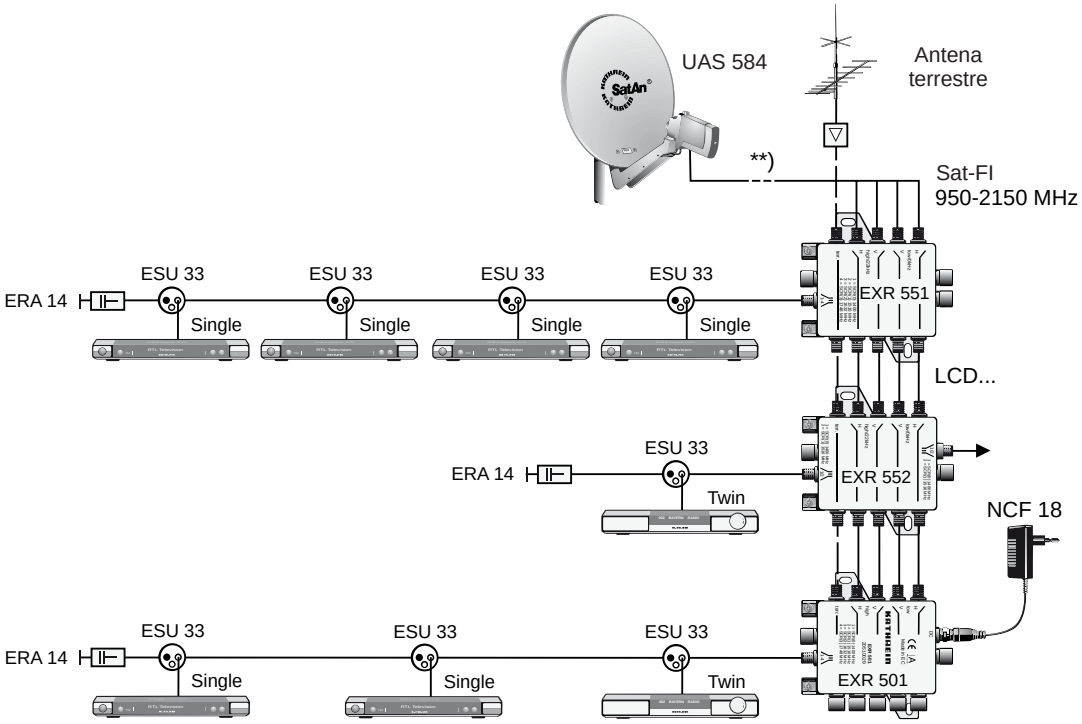
EJEMPLO DE CONEXIÓN



EJEMPLOS Sistemas monocable

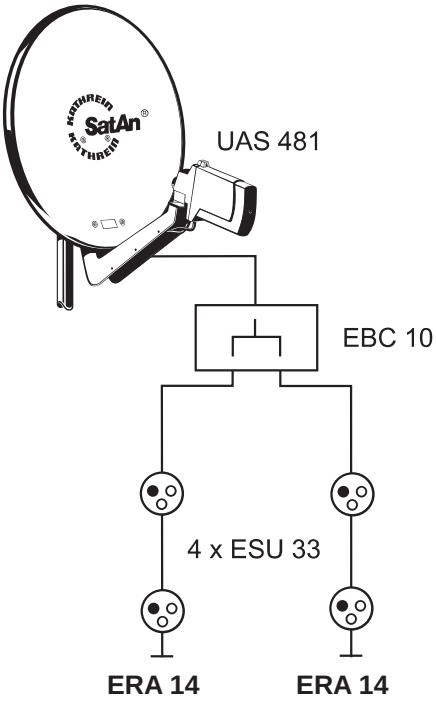
EXR 501/551/552

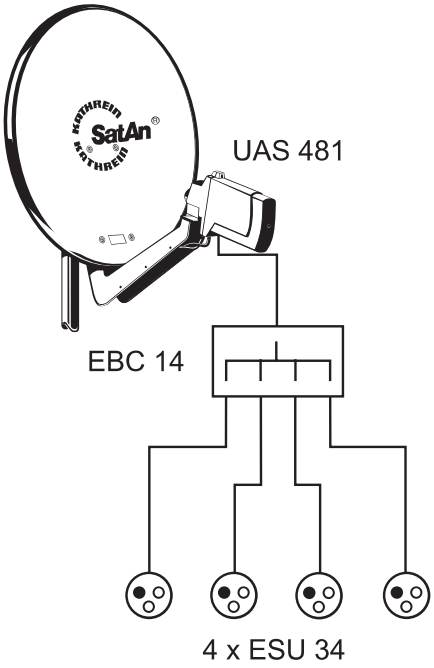
Matrices de conmutación monocable

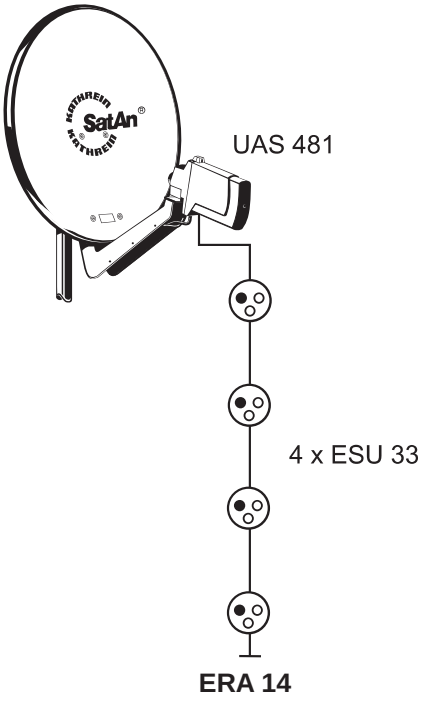


UAS 481

Sistema de alimentación monocable

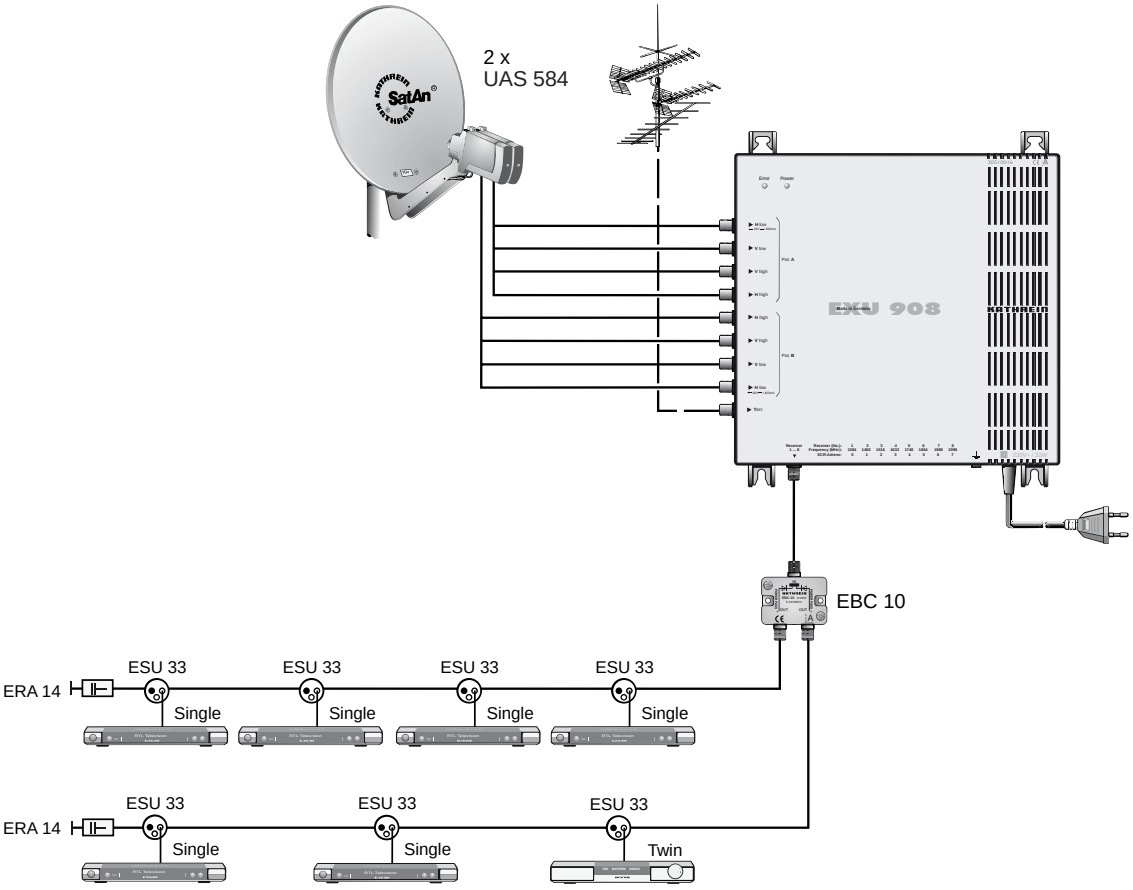






EXU 908

Matriz monocable



PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

COMPONENTES DE DISEQC™

Si se conectan en cascada matrices de conmutación DiSEqC™, el receptor maestro tiene que emitir de forma múltiple la señal DiSEqC™ para que todos los multiinterruptores DiSEqC™ de la cascada reciban sus comandos.
Los componentes de DiSEqC™ (esclavos) tienen que ser compatibles actualmente en dirección descendente, lo que significa que tienen que reaccionar también a criterios de conmutación analógicos de receptores que estén provistos sólo de las señales de control H/V y 22 kHz.
Una matriz de conmutación DiSEqC™ trabaja con criterios de conmutación analógicos hasta que llega el comando DiSEqC™ del maestro. A partir de ese momento se ignoran todos los criterios de conmutación analógicos.

DISEQC™

DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) es un sistema de comunicación entre el receptor de satélite (maestro) y componentes «Sat» periféricos (esclavos), como p. ej. LNBs, multiinterruptores, sistemas de antena giratoria.
Se trata al respecto de un sistema Single Master/Multi Slave, es decir, siempre hay un solo maestro en el sistema Sat. Todas las actividades parten del maestro.

DVB MPEG-2

DVB es la abreviatura de Digital Video Broadcasting. DVB-S hace referencia al tipo de transmisión (S = Satélite). MPEG es la abreviatura de «Moving Picture Experts Group», un grupo de trabajo que elabora estándares de validez internacional para la compresión digital y conjunta de vídeo y audio. MPEG-2 se ha convertido en estándar para la compresión de señales digitales de TV. MPEG-2 trabaja con una velocidad de transmisión de datos de hasta 100 MBit/s.

FEC

FEC es la abreviatura de «Forward Error Correction». La tasa de error FEC equivale a la tasa de Viterbi.

PAQUETE DE PROGRAMAS

El paquete de programas de un transponder digital contiene generalmente varios programas de TV y de radio. Cada paquete de programas tiene una asignación fija a la frecuencia de emisión del transponder, a la polarización (horizontal o vertical), a la tasa de símbolos y a la tasa de Viterbi o tasa de errores.

PID

El número PID (Packet IDentification) es un número de identificación para señales de vídeo y señales de audio en el flujo de datos digitales de las señales DVB-MPEG-2. Con el número PID el receptor establece una correspondencia unívoca en la transmisión de datos de vídeo y audio. PID-PCR es el número de identificación para la señal de sincronización. PID-PCR es, por regla general, idéntico a PID-Vídeo. En caso de programas transmitidos en varios idiomas, es posible asignar otro idioma a la emisión de TV introduciendo manualmente el Audio-PID correspondiente. Tras introducir el PID, el receptor digital selecciona automáticamente del flujo de datos los datos de audio identificados a través del número PID y los asigna a la señal de vídeo.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

RELACIÓN EB/NO

La relación EB/NO es la medida de la relación señal/ruido de la señal digital. Este valor no es idéntico al valor C/N conocido de la técnica de recepción analógica. Por regla general, en caso de valores de EB/NO inferiores a 5 dB no es posible ya la recepción.

TASA DE BITS DE VÍDEO

La tasa de bits de vídeo describe la cantidad de datos de la señal de vídeo digitalizada transmitidos por segundo.

TASA DE VITERBI

La tasa de Viterbi (tasa de códigos, tasa de errores) caracteriza la protección contra errores utilizada por el proveedor de programas. El estándar DVB prevé los siguientes valores: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

TASA SE SÍMBOLOS

La tasa de símbolos describe la cantidad de datos transmitidos por segundo. La tasa de símbolos se mide en MSímbolos/s y es igual a la cantidad de símbolos que entran por segundo.

TRANSPONDER

Un transponder es un convertidor de frecuencia que recibe las señales de TV y radio emitidas desde la Tierra, las convierte y a continuación las transmite de nuevo a la Tierra con la frecuencia modificada. Un satélite posee varios transponder.

Los transponder analógicos transmiten un solo programa de TV y eventualmente varios programas de radio en una frecuencia de emisión.

Los transponders digitales transmiten al mismo tiempo varios programas de TV y varios de radio en una frecuencia de emisión. Si un proveedor de programas emite varios programas de TV a través de un transponder digital, se habla también del paquete de programas de dicho proveedor. Los términos «Transponder digital» y «Paquete de programas» tienen el mismo significado.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

GLOSARIO

AC 3	Salida de señal de Dolby Digital
CA	Conditional Access (para decodificar programas codificados)
Cable Scart	Cable de enlace de 21 contactos (p. ej. receptor/televisor)
CI	Interfaz según norma internacional para módulos CA
Conexión VCR	Conexión de grabadora de vídeo
Decodificador	Aparato para descodificar emisiones de televisión de pago
DiSEqC™	Sistema de control entre receptor y LNB, multiinterruptor
DVB	Digital Video Broadcasting
EB/NO [dB]	Densidad de rendimiento por unidad de información
Función de temporizador	Función de reloj para preprogramar tiempos de conexión y desconexión
LNB	Low Noise Block Converter
Mute	Enmudecimiento, supresión del sonido
Número de programas de AV	Número (o lugar) de programa preferido del televisor para la entrada de scart
OSD	On Screen Display, presentación en pantalla
PAL	Norma de televisión analógica
Pay-TV	Televisión de pago (p. ej. PREMIERE)
PCMCIA	Estándar de la interfaz interna del decodificador para Pay-TV
PID	Véase el pequeño glosario técnico
PIN	Número de identidad personal
Receptor	Receptor
Relación EB/NO	Relación señal/ruido digital
RGB	Señal de vídeo integrada por tres señales de color individuales (Red = rojo, Green = verde, Blue = azul)
Salida de audio	Salida de sonido en el receptor
Señal FI de satélite	Señal de entrada del receptor
Smartcard	Tarjeta del proveedor de Pay-TV para decodificación de sus programas
Stand-by (estado de espera)	Estado de espera del aparato
S-VHS	Super Video Home System (estándar de grabadoras de vídeo)
Tasa se símbolos	Tasa de datos transmitidos de la señal de satélite
Tasa de Viterbi	Véase el pequeño glosario técnico
Transponder	Véase el pequeño glosario técnico
Visualizador LED	Pantalla en el receptor

DETECCIÓN DE FALLOS Y TRATAMIENTO DE PROBLEMAS

En caso de una perturbación del funcionamiento, controle primero siempre todas las conexiones de cables y los estados operativos:

1. Los enchufes de red del receptor y del televisor están enchufados en las tomas de corriente
2. Los cables de antena están conectados en la entrada del receptor
3. El receptor y el televisor están enlazados correctamente entre sí mediante un cable Scart o Cinch
4. Las conexiones de audio están conectadas, en su caso, al equipo de alta fidelidad o Dolby Digital
5. El receptor y el televisor (eventualmente equipo de alta fidelidad/Dolby Digital) están encendidos (ver los indicadores ópticos)
6. El receptor reacciona al mando a distancia

Aquí encontrará algunas instrucciones para la localización de fallos.

Problema	Causa	Solución
El aviso «¡Señal no disponible o de mala calidad!» aparece en algunos o en todos los programas	La señal de antena de la instalación receptora de satélite falta o es deficiente. En el menú de configuración de antena se han ajustado frecuencias de LNB incorrectas.	Encargar a un especialista en antenas una verificación o reparación. En el menú «Instalación», comprobar la configuración LNB para el satélite respectivo High L.O. «10,600» GHz, Low L.O. «9,750» GHz y frecuencia límite L.O. «11,700» GHz y, si es necesario, reajustarla.
El mando a distancia ya no reacciona	Es posible que se haya cambiado inadvertidamente el registro de comandos del receptor o del mando a distancia	Ajuste el código de infrarrojos 1 (presionando simultáneamente las teclas BACK + 1 ..:@). Controle las pilas.
Se muestra una hora incorrecta	El cambio a hora de verano es incorrecto. Se ha tomado una hora equivocada de la señal de recepción	Comprobar en el menú «Ajustes», «Fecha y hora» el cambio a hora de verano y modificar la hora en caso necesario. Estando en el programa en curso, p. ej. ARD o ZDF, desconectar el receptor con el interruptor de red, esperar 10 segundos y conectarlo de nuevo
Los siguientes programas fallan o ponen el aviso «¡Señal no disponible o de mala calidad!»: DSF, Tele 5, HSE 24 y Sonnenklar TV	Teléfonos DECT trabajan con la misma frecuencia que estos programas. Se pueden producir perturbaciones debido a un nivel demasiado bajo o a un apantallamiento deficiente del cable	Póngase en contacto con un especialista en antenas
Pantalla negra o azul, sin visualizaciones de menú	Al haber pulsado por descuido la tecla 0 se ha desactivado la conexión scart con el televisor	Pulsar la tecla 0 varias veces hasta que la imagen de TV aparezca de nuevo en la pantalla

936.3471/-/1108/ZWT - Datos técnicos sujetos a modificaciones.

Internet: http://www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Strasse 1 - 3
Apartado Postal 100 444 • 83004 Rosenheim, ALEMANIA

KATHREIN
Antennen · Electronic